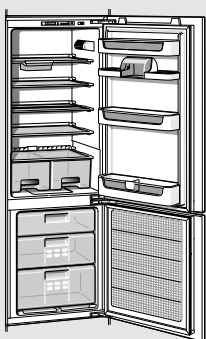




KIE..



de Gebrauchsanleitung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
nl Gebruiksaanwijzing
tr Kullanma talimatı



Household Appliances

Internet: <http://www.bosch-hausgeraete.de>
Bosch Info-Team: DE Tel. 0180/5 30 40 50 (EUR 0,12/Min. DTAG)

5700 008 009 (8304)

BOSCH

de Inhaltsverzeichnis

Hinweise zur Entsorgung	4	Nutzzinhalt	10
Hinweise zu Ihrer Sicherheit	4	Lebensmittel einordnen	10
Gerät kennenlernen	6	Gefrieren	11
Bedienblende	6	Lebensmittel einfrieren	11
Raumtemperatur und Belüftung beachten	8	Gefriergut auftauen	12
Gerät anschließen	8	Abtauen und reinigen	13
Gerät einschalten	9	Energie sparen	14
Gerät ausschalten und stilllegen	9	Betriebsgeräusche	14
Variable Gestaltung des Innenraums ...	9	Kleine Störungen selbst beheben	15
		Kundendienst	16

en Index

Instructions on appliance disposal	17	Usable capacity	23
Safety information	17	Storing of food	23
Getting to know your appliance	19	Freezing	24
Fascia	19	Freezing food	24
Note ambient temperature and ventilation	21	Defrosting frozen produce	25
Connecting the appliance	21	Thawing and cleaning the appliance ...	25
Switching on the appliance	22	Tips for saving energy	26
Switching off and disconnecting the appliance	22	Operating noises	27
Rearranging the interior	22	Eliminating minor faults by yourself	27
		Customer service	28

fr Table des matières

Conseils pour la mise au rebut	29	Contenance utile	36
Consignes de sécurité	29	Rangement des aliments	37
Conoscere l'apparecchio	31	Congélation	37
Bandeau de commande	32	Congélation des aliments	38
Consignes pour la température ambiante et l'aération	34	Décongélation de produits surgelés	39
Branchement de l'appareil	34	Dégivrage et nettoyage	39
Enclenchement de l'appareil	35	Economies d'énergie	41
Mise hors tension et inutilisation longue durée de l'appareil	35	Bruits de fonctionnement	41
Agencement variable du compartiment intérieur	35	Remédier soi-même aux petites pannes	42
		Service après-vente	43

nl Inhoud

Aanwijzingen over de afvoer	44	Netto-inhoud	51
Veiligheidsvoorschriften	44	Levensmiddelen inruimen	51
Kennismaking met het apparaat	46	Invriezen	52
Bedieningspaneel	47	Invriezen van levensmiddelen	52
Let op omgevingstemperatuur en beluchting	48	Ontdooien van diepvrieswaren	53
Apparaat aansluiten	49	Ontdooien en schoonmaken	53
Inschakelen van het apparaat	49	Energie besparen	54
Uitschakelen en buiten werking stellen van het apparaat	50	Bedrijfsgeluiden	55
Variabele indeling van het interieur	50	Kleine storingen zelf verhelpen	55
		Servicedienst	56

tr İçindekiler

Giderme Bilgileri	57	Kullanılabilen iç hacim:	64
Güvenlik Bilgileri	58	Besinlerin yerleştirilmesi	65
Cihazı Tanıma	60	Dondurmak	66
Kumanda paneli	60	Besinlerin dondurulması	67
Oda sıcaklığına ve havalandırmaya dikkat edilmesi	62	Dondurulmuş Besinlerin Buzlarının Çözülmesi	68
Cihazın elektriğe bağlanması	63	Buz çözülme ve cihazın temizlenmesi	68
Cihazın çalıştırılması	63	Enerji tasarruf bilgileri	70
Cihazın kapatılması, cihazın tamamen kapatılması	64	Normal çalışma sesleri / gürültüleri ...	70
Cihazın İç Donanımının Değiştirilmesi	64	Servisi Çağırmadan Önce ki Adımlar .	71
		Yetkili servis	72

Hinweise zur Entsorgung

Altgerät entsorgen

Bitte beachten, wenn Ihr neues Gerät ein Altgerät ersetzt.

Altgeräte sind kein wertloser Abfall! Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wiedergewonnen werden.

Altgerät unbrauchbar machen:

1. Netzstecker ziehen,
2. Anschlusskabel durchtrennen und mit dem Netzstecker entfernen,
3. **Türschloss entfernen, damit spielende Kinder sich nicht einsperren und in Lebensgefahr geraten.**

Kältegeräte enthalten Kältemittel und in der Isolierung Gase. Kältemittel und Gase müssen fachgerecht entsorgt werden. Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bis zur fachgerechten Entsorgung nicht beschädigen.

Verpackung entsorgen

Achtung:

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder – Erstickungsgefahr durch Faltkartons und Folien!

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit: Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bitte bei Ihrem Fachhändler oder bei der Gemeindeverwaltung.

Hinweise zu Ihrer Sicherheit

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen

Lesen Sie Gebrauchs- und Montageanleitung aufmerksam durch! Sie enthalten wichtige Informationen über Aufstellen, Gebrauch und Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn Sie die Hinweise und Warnungen der Gebrauchsanweisung missachten. Bewahren Sie Gebrauchs- und Montageanleitung für einen Nachbesitzer auf.

Warnungen

- Das Gerät enthält in geringer Menge das umweltfreundliche aber brennbare Kältemittel R600a. Achten Sie darauf, dass die Rohre des Kältemittel-Kreislaufes bei Transport oder Montage nicht beschädigt werden. Herausspritzendes Kältemittel kann zu Augenverletzungen führen oder sich entzünden. Wenn Kältemittel austritt, darauf achten:
 - dass kein offenes Feuer oder Zündquellen in der Nähe sind.
 - Netzstecker ziehen, Raum für einige Minuten gut durchlüften.

Je mehr Kältemittel in einem Gerät ist, umso größer muss der Raum sein, in dem das Gerät steht. In zu kleinen Räumen kann bei einem Leck ein brennbares Gas-Luft-Gemisch entstehen.

Pro 8 g Kältemittel muss der Raum mindestens 1 m³ groß sein. Die Menge des Kältemittels Ihres Gerätes steht auf dem Typschild im Inneren des Gerätes.

Bei Notfällen

- Augen ausspülen und Arzt aufsuchen.
- Zündfunken und offenes Feuer vom Gerät fernhalten.
- Netzstecker ziehen, Raum einige Minuten gut lüften.
- In folgenden Fällen Netzstecker ziehen oder Sicherung ausschalten

- Abtauen
- Reinigen

Am Netzstecker ziehen, nicht am Anschlusskabel.

- Nie elektrische Geräte innerhalb des Gerätes verwenden (z. B. Heizgeräte, elektrische Eisbereiter usw.)
- Keine Produkte mit brennbaren Treibgasen (z. B. Spraydosen) und keine explosiven Stoffe lagern – **Explosionsgefahr!**
- Das Gerät ist kein Spielzeug für Kinder!
- Nie das Gerät mit einem Dampfreinigungsgerät abtauen oder reinigen! Der Dampf kann an elektrische Teile gelangen und einen Kurzschluss oder einen Stromschlag auslösen.

Beim Gebrauch beachten

- Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!
- Nur Fachkräfte dürfen Reparaturen durchführen. Unsachgemäße Reparaturen können den Benutzer erheblich gefährden.

- Sockel, Auszüge, Türen usw. nicht als Trittbrett oder zum Abstützen missbrauchen.
- Hochprozentigen Alkohol nur dicht verschlossen und stehend lagern.
- Bei Gerät mit Türschloss: Schlüssel außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
- Kunststoff-Teile und Türdichtung nicht mit Öl oder Fett verschmutzen. Kunststoff-Teile und Türdichtung werden sonst porös.
- Im Gefrierraum keine Flüssigkeiten in Flaschen und Dosen lagern (besonders kohlen säurehaltige Getränke). Flaschen und Dosen platzen!
- Eis am Stiel und Eiswürfel nicht sofort vom Gefrierraum in den Mund nehmen. **Gefrierverbrennungsgefahr** durch sehr tiefe Temperatur!
- Gefriergut nicht mit nassen Händen berühren. Die Hände können daran festfrieren!
- Reifschicht und festgefrorenes Gefriergut nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand abschaben. Sie könnten damit die Kältemittelrohre beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann sich entzünden oder zu Augenverletzungen führen.

Allgemeine Bestimmungen

Das Gerät eignet sich

- zum Kühlen und Gefrieren von Lebensmitteln,
- zur Eisbereitung.

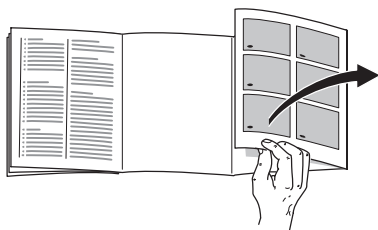
Das Gerät ist nur für die Verwendung im Haushalt bestimmt.

Das Gerät ist funktentstört nach EU-Richtlinie 89/336/EEC.

Der Kältekreislauf ist auf Dichtheit geprüft.

Dieses Erzeugnis entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Elektrogeräte (EXI 60335/2/24).

Gerät kennenlernen



Detailabweichungen – insbesondere bei Ausstattungsmerkmalen – je nach Gerätetyp.

Bild 1

(nicht bei allen Modellen)

1-8 Bedienblende

9 Innenbeleuchtung

10 Ablagen im Kühlraum

11 Gemüsebehälter

12 Ablage für Tuben und kleine Dosen

13 Butter- und Käsefach

14 Ablage für Eier

15 Ablage für große Flaschen

16 Gefrierkalender

17 Gefriergutschale

A = Kühlraum

B = Gefrierraum

Bedienblende

Bild 2

1 Hauptschalter Ein/Aus

Dient zum Ein- und Ausschalten des gesamten Gerätes.

2 “~~A~~” Taste

Durch Drücken der “~~A~~” -Taste wird der Warnton und das Blinken der Anzeige **8** (Gefrierraumtemperatur) abgeschaltet.

Der Warnton schaltet sich ein, wenn es im Gefrierraum zu warm, also das Gefriergut gefährdet ist.

Ohne Gefahr für das Gefriergut kann sich der Warnton einschalten:

- bei Inbetriebnahme des Gerätes
- beim Einlegen großer Mengen frischer Lebensmittel
- und bei zu lange geöffneter Gefrierraumtür.

3 “super”-Taste

Dient zum Ein- und Ausschalten des Supergefrierens.

Die Inbetriebnahme wird über die Anzeige **7** “super” angezeigt. Das Supergefrieren dient zum Einfrieren großer Mengen frischer Lebensmittel und ist je nach Menge bis zu **24 Stunden vor dem Einlegen** der frischen Lebensmittel einzuschalten.

Die Kältemaschine arbeitet nach dem Einschalten ständig, im Gefrierraum wird eine sehr tiefe Temperatur erreicht.

Das Supergefrieren schaltet sich automatisch ab, wenn die frisch eingelegten Lebensmittel durchgefroren sind (bei kleinen Mengen Lebensmitteln nach einigen Stunden, bei großen Mengen nach bis zu zwei Tagen).

Wenn das Einlegen der Lebensmittel vergessen wurde, schaltet sich das Supergefrieren nach ca. 26 Std. ab.

4 “freezer”-Taste

Dient zum Anzeigen der aktuellen Gefrierraumtemperatur auf der Anzeige 8.

5 “cooler”-Taste

Dient zum Anzeigen der aktuellen Kühlraumtemperatur auf der Anzeige 8.

6 “◊”-Einstell-Taste für

a) Gefrierraumtemperatur

Zuerst “freezer”-Taste 4, danach “◊”-Taste 6 drücken. Die Einstelltemperatur wird 5 Sek. lang auf der Anzeige 8 angezeigt.

Die Einstelltaste wiederholt oder ständig drücken, bis die gewünschte Temperatur angezeigt wird. Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert. (Die Einstelltemperatur wird in fortlaufender Reihenfolge von -16°C bis -24°C angezeigt. Nach -24°C erscheint wieder -16°C .)

b) Kühlraumtemperatur

Zuerst “cooler”-Taste 5, danach “◊”-Taste 6 drücken. Die Einstelltemperatur wird 5 Sek. lang auf der Anzeige 8 angezeigt.

Die Einstelltaste wiederholt oder ständig drücken, bis die gewünschte

Temperatur angezeigt wird. Der zuletzt eingestellte Wert wird gespeichert.

(Die Einstelltemperatur wird in fortlaufender Reihenfolge von $+11^{\circ}\text{C}$ bis $+2^{\circ}\text{C}$ angezeigt. Nach $+2^{\circ}\text{C}$ erscheint wieder $+11^{\circ}\text{C}$.)

7 Anzeige “super”

Sie leuchtet nur, wenn das Supergefrieren in Betrieb ist.

8 Temperaturanzeige

(zeigt 5 unterschiedliche Temperaturen an)

a) Aktuelle Gefrierraumtemperatur

“freezer”-Taste drücken.

b) Einstelltemperatur für Gefrierraum

(zuvor “freezer”-Taste drücken)

Nach Drücken der Einstelltaste 6 wird die Einstelltemperatur fünf Sek. lang angezeigt. Danach erscheint wieder die “aktuelle” Gefrierraumtemperatur.

c) “Wärmste Temperatur” im Gefrierraum

(zuvor “freezer”-Taste drücken)

Wenn die Anzeige 8 blinkt, dann war es in der Vergangenheit, bedingt durch einen Stromausfall oder einer Störung im Gefrierraum zu warm.

Nach Drücken der “~~4~~” wird auf der Anzeige 8 fünf Sek. lang die “wärmste Temperatur”, die im Gefrierraum geherrscht hat, angezeigt.

Danach wird dieser Wert gelöscht – die Anzeige 8 zeigt dann die “aktuelle Gefrierraumtemperatur” ohne zu blinken an.

Von diesem Zeitpunkt an wird die “wärmste Temperatur” neu ermittelt und gespeichert.

d) **Aktuelle Kühlraumtemperatur**

“cooler”-Taste drücken.

e) **Einstelltemperatur für Kühlraum**
(zuvor “cooler”-Taste drücken).

Nach Drücken der Einstelltaste 6 wird die Einstelltemperatur fünf Sek. lang angezeigt. Danach erscheint wieder die “aktuelle Kühlraumtemperatur”.

Raumtemperatur und Belüftung beachten

Die Klimaklasse steht auf dem Typenschild. Sie gibt an, innerhalb welcher Raumtemperaturen das Gerät betrieben werden kann.

Klimaklasse	zulässige Raumtemperatur
SN	+10 °C bis 32 °C
N	+16 °C bis 32 °C
ST	+18 °C bis 38 °C
T	+18 °C bis 43 °C

Belüftung

Die Luft an der Rückwand des Geräts erwärmt sich. Die erwärmte Luft muss ungehindert abziehen können. Die Kühlmaschine muss sonst mehr leisten. Dies erhöht den Stromverbrauch. Daher: Nie Be- und Entlüftungsöffnungen abdecken oder zustellen!

Gerät anschließen

Nach dem Aufstellen des Gerätes sollte man mind. 1/2 Std. warten, bis das Gerät in Betrieb genommen wird. Während des Transports kann es vorkommen, dass sich das im Verdichter enthaltene Öl im Kältesystem verlagert.

Vor der ersten Inbetriebnahme den Innenraum des Gerätes reinigen (siehe Reinigen).

Die Steckdose sollte frei zugänglich sein. Das Gerät an 220–240 V/50 Hz Wechselstrom über eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Die Steckdose muss mit einer 10-A-Sicherung oder höher abgesichert sein.

Bei Geräten, die in nicht-europäischen Ländern betrieben werden, ist auf dem Typschild zu überprüfen, ob die angegebene Spannung und Stromart mit den Werten Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Das Typschild befindet sich im Gerät links unten. Ein eventuell notwendiger Austausch der Netzanschlussleitung darf nur durch einen Fachmann erfolgen.

Warnung!

Auf keinen Fall darf das Gerät an elektronische Energiesparstecker (z.B. Ecoboy; Sava Plug) und an Wechselrichter, die Gleichstrom in 230 V Wechselstrom umwandeln, angeschlossen werden (z.B. Solaranlagen, Schiffsstromnetze).

Gerät einschalten

Bild 2

Hauptschalter 1 drücken,

Taste 4 "freezer" drücken. Warnton ertönt. Bei Temperaturen wärmer als 19 °C wird auf der Anzeige "–" angezeigt.

Bei kälteren Temperaturen wird "°C" angezeigt, gleichzeitig blinkt die Anzeige 8.

Taste "✱" drücken, Warnton verstummt (Anzeige 8 hört auf zu blinken).

Wenn die Kühlraumtemperatur angezeigt werden soll, Taste 5 "cooler" drücken.

Vom Werk aus hat das Gerät folgende Grundeinstellungen:

Kühlraumtemperatur: +6 °C

Gefrierraumtemperatur: –18 °C.

Wir empfehlen eine Einstellung von +4 °C.

Empfindliche Lebensmittel sollten nicht wärmer als +4 °C gelagert werden.

Hinweise:

Bild 3

Funktionsbedingt bilden sich an der Rückwand innen Tauwasser-Tropfen oder Reif. Dieser taut automatisch ab und läuft über die Tauwasser-Rinne in die Verdunstungsschale.

Tauwasser-Rinne und Ablauf sauber halten, Tauwasser muss ablaufen können.

Gerät ausschalten und stilllegen

Gerät ausschalten

- Hauptschalter Bild   537.41   537.41 / 1 drücken. Kühlmaschine und Innenraum-Beleuchtung schalten ab.

Gerät stilllegen

Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen:

- Netzstecker ziehen
- Gerät abtauen und reinigen
- Geräte-Türen offen lassen.

Variable Gestaltung des Innenraums

Sie können die Ablagen des Innenraums und Behälter der Tür nach Bedarf variieren: Ablage nach vorne ziehen, absenken und seitlich herauschwenken **Bild 4**. Behälter anheben und herausnehmen **Bild 5**.

Ausstattungsbeispiel

(nicht bei allen Modellen)

Bild 6

Gemüsebehälter mit Temperatur- und Feuchtigkeits-Regler

Zum langfristigen Lagern:
Regler nach rechts, Belüftung ist offen, Temperatur wird niedriger.

Zum kurzfristigen Lagern:
Regler nach links,
Belüftung ist geschlossen, Temperatur wird höher, hohe Luftfeuchtigkeit.

Bild 7**Vario-Ablage**

Die vordere Hälfte lässt sich nach hinten schieben – Platz für hohe Gefäße auf der darunter liegenden Ablage.

Bild 8**Schublade für Wurst und Käse**

Sie können die Schublade zum Beladen und Entladen herausnehmen. Dazu Schublade anheben. Die Halterung der Schublade ist variabel.

Bild 9**Flaschenhalter**

Der Flaschenhalter verhindert ein Kippen der Flaschen beim Öffnen und Schließen der Tür.

Nutzzinhalt

Ohne Innenausstattung beträgt der Nutzzinhalt nach aktueller Norm:

Für das gesamte Gerät:

KIE 26../KI26E..	226 l
KIE 28../KI28E..	262 l
KIE 30../KI30E..	265 l

Gefrierraum:

KIE 26../KI26E..	61 l
KIE 28../KI28E..	74 l
KIE 30../KI30E..	61 l

Mit Innenausstattung beträgt der nutzbare Inhalt:
Für das gesamte Gerät:

KIE 26../KI26E..	209,0 l
KIE 28../KI28E..	238,5 l
KIE 30../KI30E..	249,0 l

Gefrierraum:

KIE 26../KI26E..	51,0 l
KIE 28../KI28E..	57,5 l
KIE 30../KI30E..	51,0 l

Lebensmittel einordnen

Kälte-Zonen im Kühlraum beachten!

Durch die Luft-Zirkulation im Kühlraum entstehen Zonen unterschiedlicher Kälte:

- **Kälteste Zonen**

sind an der Rückwand und sind je nach Modell zwischen dem seitlich eingepprägten Pfeil und der darunterliegenden Glasablage **Bild 11/A** oder zwischen beiden Pfeilen **Bild 11/B**

Hinweis: Lagern Sie in den kältesten Zonen empfindliche Lebensmittel, (z. B. Fisch, Wurst, Fleisch).

- **Wärmste Zone**

ist an der Tür ganz oben.

Hinweis: Lagern sie in der wärmsten Zone z. B. Käse und Butter. Beim Servieren behält der Käse sein Aroma, die Butter bleibt streichfähig.

Beim Einordnen beachten

Lebensmittel gut verpackt oder abgedeckt einordnen. Dadurch bleiben Aroma, Farbe und Frische erhalten. Außerdem werden Geschmacksübertragungen und Verfärbungen der Kunststoffteile vermieden.

Wir empfehlen, die Lebensmittel wie folgt einzuordnen:

- **im Gefrierraum:** Tiefkühlkost, Eiswürfel, Speiseeis
- **Auf den Ablagen** im Kühlraum (von oben nach unten): Backwaren, fertige Speisen, Molkerei- Produkte, Fleisch und Wurst
- **Im Gemüsebehälter:** Gemüse, Salat, Obst
- In der **Tür** (von oben nach unten): Butter, Käse, Eier, Tuben, kleine Flaschen, große Flaschen, Milch, Safttüten.

Gefrieren

Der Gefrierraum ist bestimmt zum

- Einfrieren und Lagern von Gefriergut.
- Herstellen von Eiswürfeln.

Verletzungsgefahr

Gefriergut nicht mit nassen Händen berühren. Hände können festfrieren.

Gefrierverbrennung

Durch sehr tiefe Temperatur. Eis nicht sofort vom Gefrierraum in den Mund nehmen.

Achtung

Keine Dosen und Flaschen mit Flüssigkeit einfrieren, keine kohlenensäurehaltigen Getränke – Gefäße können platzen.

Tiefkühlkost einkaufen

Verpackung darf nicht beschädigt sein.

Haltbarkeits-Datum beachten.

Temperatur in der Verkaufstruhe $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ oder tiefer.

Gefriergut möglichst in einer Isoliertasche transportieren und schnell in den Gefrierraum legen.

Eis herstellen

Achtung

Keine elektrischen Eisbereiter im Gefrierraum benützen.

Eisschale

(nicht bei allen Modellen)

Bild 15

Eisschale $\frac{3}{4}$ mit Wasser füllen in den Gefrierraum stellen.

Zum Lösen der Eiswürfel Eisschale kurz unter fließendes Wasser halten oder leicht verwinden.

Lebensmittel einfrieren

Gefriervermögen:

maximal 11 kg in 24 Stunden (auf den Gefrierrosten).

Lebensmittel sollen möglichst schnell bis zum Kern durchgefroren werden. Damit Vitamine, Nährwerte, Aussehen und Geschmack erhalten bleiben, max. Gefriervermögen nicht überschreiten. Beim Einfrieren in den Gefriergutschalen verringert sich das max. Gefriervermögen geringfügig.

Lagern bereits Lebensmittel im Gefrierraum, ist einige Stunden vor dem Einlegen frischer Ware das "Supergefrieren" einzuschalten.

Achtung

Keine gesundheitsgefährdenden Materialien zum Verpacken von Lebensmitteln oder zum Verschließen von Behältern verwenden.

Zum Verpacken

Kunststoff-Folien, Schlauch-Folien aus Polyethylen, Alu-Folien, Gefrierdosen.

Zum Verschließen

Gummiringe, Kunststoff-Klipse, Bindfäden, kältebeständige Klebebänder.

Einzufrierende nicht mit bereits gefrorenen Lebensmitteln in Berührung bringen.

Gefriergut lagern

- Wichtig für einwandfreie Luftzirkulation im Gerät, Gefriergutschalen bis zum Anschlag einschieben.
- Sind viele Lebensmittel unterzubringen, kann man die Lebensmittel direkt auf den Gefrierrosten stapeln. Dazu Gefriergutschalen bis zum Anschlag herausziehen, vorn anheben und herausnehmen **Bild 10**.

Gefrierkalender

Bild 13

(nicht bei allen Modellen)

Die Zahlen bei den Symbolen geben die Lagerdauer in Monaten für das Gefriergut an. Bei handelsüblichen Tiefkühlkost ist das Haltbarkeitsdatum zu beachten.

Kälteakku

Bild 14/A

(nicht bei allen Modellen)

Der Kälteakku verzögert bei einem Stromausfall oder einer Störung die Erwärmung des eingelagerten Gefriergutes. Den Akku in das oberste Fach direkt auf die Lebensmittel legen.

Gefriergut auftauen

Je nach Art und Verwendungszweck kann zwischen folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

- bei Raumtemperatur
- im Kühlschrank
- im elektrischen Backofen, mit/ohne Heißluftventilator
- im Mikrowellengerät

Hinweis

An- oder aufgetautes Gefriergut nicht wieder eingefrieren. Erst nach dem Verarbeiten zu einem Fertiggericht (gekocht oder gebraten) kann es erneut eingefroren werden.

Die max. Lagerdauer des Gefriergutes nicht mehr voll nutzen.

Abtauen und reinigen

Den Kühlraum monatlich einmal reinigen. Das Reinigen des Gefriertraumes sollte zweckmäßigerweise nach jedem Abtauen erfolgen.

Stromschlaggefahr

Keinen Dampfreiniger einsetzen. Spannungsführende Teile können bei Dampfniederschlag einen Kurzschluss oder Stromschlag auslösen.

Zum Entfernen von Reif kein Messer oder spitzen Gegenstände verwenden.

Rohre des Kältemittel-Kreislaufes nicht beschädigen. Herausspritzendes Kältemittel kann die Augen verletzen und ist brennbar.

Keine elektrischen Geräte oder offenes Feuer zum Abtauen verwenden.

Gefrierraum

- Gefriergutschalen bis auf die mittlere mit den Lebensmitteln an einem kühlen Ort lagern. Kälteakku (wenn beiliegend) auf die Lebensmittel legen.
- Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen.
- **Zum Auffangen des Abtauwassers die mittlere Schale ausräumen, aber im Gerät belassen Bild 16.**
- Nach dem Abtauen das in der Gefriergutschale aufgefangene Tauwasser ausleeren. Das restliche Tauwasser auf dem Gefriertraumboden mit einem Schwamm aufwischen. Gerät reinigen.
- Netzstecker wieder einstecken, Sicherung einschalten.

Abtau-Sprays

Angaben des Herstellers sind maßgebend.

Achtung

Abtau-Sprays können explosive Gase bilden, kunststoffschädigende Lösungsmittel oder Treibmittel enthalten oder gesundheitsschädlich sein.

Abtau-Hilfe

Topf mit heißem Wasser auf Untersetzer in den Gefrierraum stellen.

Kühlraum

An der Rückwand innen bilden sich Tauwasser-Tropfen oder Reif. Dieser taut automatisch ab und läuft über die Tauwasser-Rinne **Bild 9** in die Verdunstungs-Schale.

- Netzstecker ziehen oder Sicherung auslösen.
- Mit Wasser und wenig Reinigungsmittel reinigen.

Achtung

Türdichtung nur mit klarem Wasser reinigen und gründlich trockenreiben.

Reinigungswasser darf nicht in die Bedienblende oder Beleuchtung kommen und auch nicht durch das Ablaufloch in die Verdunstungs-Schale laufen.

Keine sandhaltigen oder säurehaltigen Putz- und Lösungsmittel verwenden.

Die Ablagen und Behälter sind nicht spülmaschinenfest, sie können sich verformen.

Energie sparen

- Gerät in einem trockenen, belüftbaren Raum aufstellen; nicht direkt in der Sonne oder in der Nähe einer Wärmequelle (z. B. Heizkörper, Herd). Sonst eine Isolierplatte verwenden.
- Warme Speisen und Getränke erst abkühlen lassen.
- Das Gefriergut zum Auftauen in den Kühlraum geben. Die Kälte des Gefriergutes zur Kühlung von Lebensmitteln nutzen.
- Gerätetür so kurz wie möglich öffnen.
- Gerät abtauen und reinigen.
- Die Geräterückseite sollte gelegentlich mit einem Staubsauger oder Pinsel gereinigt werden, um einen erhöhten Stromverbrauch zu vermeiden.

Betriebsgeräusche

Ganz normale Geräusche

Brummen – Kälteaggregat läuft.

Blubbernde, surrende oder gurgelnde Geräusche – Kältemittel fließt durch die Rohre.

Klicken – Motor schaltet ein oder aus.

Geräusche, die sich leicht beheben lassen

Das Gerät steht uneben

Bitte richten Sie das Gerät mit Hilfe einer Wasserwaage eben ein. Verwenden Sie dazu die Schraubfüße oder legen Sie etwas unter.

Das Gerät "steht an"

Bitte rücken Sie das Gerät von anstehenden Möbeln oder Geräten weg.

Schubladen, Körbe oder Abstellflächen wackeln oder klemmen

Prüfen Sie bitte die herausnehmbaren Teile und setzen Sie sie eventuell neu ein.

Gefäße berühren sich

Rücken Sie bitte die Flaschen oder Gefäße leicht auseinander.

Kleine Störungen selbst beheben

Bevor Sie den Kundendienst rufen:

Überprüfen Sie, ob Sie die Störung aufgrund der folgenden Hinweise selbst beheben können.

Sie müssen die Kosten für Beratung durch den Kundendienst selbst übernehmen – auch während der Garantiezeit!

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Die Innen-Beleuchtung funktioniert nicht; die Kältemaschine läuft.	Die Glühlampe ist defekt.	Glühlampe austauschen 1. Netzstecker ziehen bzw. Sicherung ausschalten. 2. Abdeckgitter nach vorne abziehen. 3. Glühlampe wechseln Bild 17/B. (Ersatzlampe, 220-240 V Wechselstrom, Sockel E14, Watt siehe defekte Lampe).
	Der Lichtschalter klemmt Bild 17/A .	Prüfen, ob er sich bewegen lässt.
Das Gefriergut ist festgefroren.		Gefriergut mit einem stumpfen Gegenstand lösen. Nicht mit Messer oder spitzem Gegenstand ablösen. Sie könnten damit die Kältemittel-Rohre oder die Kunststoff-Oberfläche beschädigen.
Das Gefrierfach hat eine dicke Reifschicht.		Gefrierfach abtauen (siehe Abtauen).
Der Boden des Kühlraums ist nass.	Das Tauwasser-Ablaufrohr ist verstopft. Bild 3	Reinigen Sie die Tauwasserrinne und das Ablaufrohr Bild 3 , siehe Gerät reinigen.
Wenn die Anzeige Bild 2/8 blinkt	Dann war es in der Vergangenheit bedingt durch einen Stromausfall oder Störung im Gefrierraum zu warm.	Nach Drücken der Taste Bild 2/2 wird auf der Anzeige Bild 2/8 fünf Sek. lang die wärmste Temperatur die im Gefrierraum geherrscht hat, angezeigt und danach gelöscht. Das Blinken der Anzeige hört auf. Wenn die Anzeige wärmer als +3 °C angezeigt hat, Gefriergut durch Kochen, Braten zu einem Fertiggericht weiterverarbeiten und erneut eingefrieren. Die max. Lagerdauer nicht mehr voll nutzen.

Störung	Mögliche Ursachen	Abhilfe
	Die Be- und Entlüftungsöffnungen sind verdeckt.	Hindernisse entfernen.
Der Kühlschrank hat keine Kühlleistung.	Gerät ist ausgeschaltet	Hauptschalter drücken Bild 2/1 .
	Stromausfall; die Sicherung ist ausgeschaltet; der Netzstecker sitzt nicht fest.	Prüfen, ob Strom vorhanden ist, Sicherungen überprüfen.

Kundendienst

Einen Kundendienst in Ihrer Nähe finden Sie im Telefonbuch oder im Kundendienst-Verzeichnis. Geben Sie bitte dem Kundendienst die Erzeugnisnummer (E-Nr.) und die

Fertigungsnummer (FD-Nr.) des Gerätes an.
Sie finden diese Angaben auf dem Typenschild. **Bild 18**
Bitte helfen Sie durch Nennung der Erzeugnis- und Fertigungsnummer mit, unnötige Anfahrten zu vermeiden. Sie sparen damit verbundene Mehrkosten.

Instructions on appliance disposal

Disposal of your old appliance

When replacing your old appliance with a new one, please comply with the following:

Old appliances are not worthless rubbish. Valuable raw materials can be reclaimed by recycling old appliances.

Render your old appliance unusable:

1. Pull out the mains plug,
2. Cut off the power cord and discard with mains plug,
3. **To prevent children from locking themselves in the refrigerator and suffocating, REMOVE THE LOCK.**

Professional disposal is required for refrigerants in refrigeration appliances and gases contained in the insulation. Ensure that refrigeration tubing and coils are not damaged or punctured prior to their proper disposal.

Disposal of packaging

Warning:

Keep children away from the shipping carton and packaging components. Danger of suffocation from folding cartons and plastic film.

You received your new appliance in a protective shipping carton. All packaging materials are environmentally friendly and recyclable. Please contribute to a better environment by disposing of packaging materials in an environmentally-friendly manner.

Please ask your dealer or inquire at your local authority about current means of disposal.

Safety information

Before switching on the appliance

Please read the operating and installation instructions carefully. They contain important information on how to install, use and maintain the appliance.

The manufacturer is not liable if you fail to comply with the instructions and warnings in the operating manual. Please retain these operating and installation instructions as they may be required by a subsequent appliance user.

Installing and connecting the appliance



Warning!

- The appliance contains a small quantity of the environmentally-friendly but flammable refrigerant R600a. Ensure that the refrigeration tubing is not damaged during transportation and installation. Leaking refrigerant may cause eye injuries or ignite.

If refrigerant is leaking out:

- Avoid naked flames and ignition sources near the leakage.
- Unplug the appliance and ventilate the room for several minutes.

The more refrigerant in an appliance, the larger the room must be in which the appliance is situated. If a leak occurs in a room which is too small, a flammable gas-air mixture may occur.

The room must be at least 1 m³ per 8 g of refrigerant. The amount of refrigerant in your appliance is indicated on the rating plate inside the appliance.

In an emergency

- Wash eyes and call a doctor.
- Keep ignition sparks and naked flames away from the appliance.
- Pull out the mains plug and ventilate the room thoroughly for several minutes.

Using the appliance

- In the following cases remove the mains plug or switch OFF the fuse:
 - Defrosting
 - Cleaning

Do NOT pull out the plug by tugging the mains cable.

- Repairs may only be performed by qualified customer-service technicians. Improper repairs may put the user in considerable danger.
- NEVER use electrical appliances inside the appliance (e.g. heater, ice-cream maker, etc).
- Do NOT stand or support yourself on the base, drawers or doors, etc.
- Bottles which contain a high percentage of alcohol must be sealed and placed vertically in the refrigerator.
- NEVER store products which contain flammable propellant gases (e.g. aerosols) or explosive substances in the appliance – **Explosion hazard!**
- Do NOT allow children to play with the appliance.
- If the appliance features a lock, keep the key out of the reach of children!

- NEVER use a steam cleaner to defrost or clean the appliance. Steam may come into contact with live components in the appliance and cause a short-circuit or an electric shock.
- Do NOT allow oil or fat to come into contact with the plastic components or door seal, otherwise the plastic parts and door seal could become porous.
- Do not store bottled or canned drinks (especially carbonated drinks) in the freezer compartment. Bottles and cans will explode.
- Do not put an ice lolly or ice cube directly from the freezer compartment into your mouth. **Risk of burns** from very low temperatures!
- Never touch frozen food with wet hands. Your hands could freeze to the food!
- Do not scrape off hoarfrost or stuck frozen food with a knife or pointed object. You could damage the refrigerant tubing. Leaking refrigerant may ignite or cause eye injuries.

General requirements

The appliance is suitable

- for refrigerating and freezing food,
- for making ice.

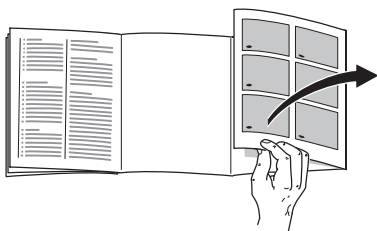
The appliance is designed for domestic use.

The appliance has been interference-suppressed in compliance with EU Directive 89/336/EEC.

The refrigerant circuit has been tested for leaks.

This product complies with the relevant safety regulations for electrical appliances (EXI 60335/2/24).

Getting to know your appliance



Certain details, in particular appliance features, may vary depending on the appliance model.

Fig. 1

(not all models)

1-8 Fascia

9 Interior light

10 Shelves in refrigerator compartment

11 Vegetable container

12 Shelf for tubes and small tins

13 Butter and cheese compartment

14 Egg rack

15 Shelf for large bottles

16 Frozen-food calendar

17 Freezer drawer

A = Refrigerator compartment

B = Freezer compartment

Fascia

Fig. 2

1 Main switch On/Off

Switches the entire appliance on and off.

2 “~~A~~” button

If the warning signal is emitted (and Display 8 is flashing the temperature in the freezer compartment), it is **currently** too warm in the freezer compartment. The warning signal may be emitted without any risk to the frozen food

- when the appliance is switched on.
- if large quantities of fresh food are placed in the freezer compartment.
- and if the freezer-compartment door has been open for too long.

Press the “~~A~~” button to switch off the warning signal and the flashing display.

3 “super” button

Switches “fast freeze” on and off.

“super” display **7** indicates that “fast freeze” is on. “Fast freeze” freezes large quantities of fresh food and, depending on the quantity, should be switched on up to **24 hours before the fresh food is placed** in the freezer compartment.

After being switched on, the refrigerating unit runs constantly and the freezer compartment drops to a very low temperature.

“Fast freeze” switches off automatically when the fresh food has frozen solid (after several hours for small quantities of food,

after no more than two days for large quantities of food).

If you forgot to put the food in the freezer compartment, “fast freeze” switches off after approx. 26 hours.

4 “freezer” button

Indicates the current temperature in the freezer compartment on Display 8.

5 “cooler” button

Indicates the current temperature in the refrigerator compartment on Display 8.

6 “ Temperature selection button

a) Setting the temperature in the freezer compartment

Press first “freezer” button 4, then press “” button 6 .
The preset temperature is displayed for 5 seconds in display 8.

Press the selection button repeatedly or continuously until the desired temperature is displayed. The value last selected is stored. (The temperature selection is displayed consecutively from -16°C to -24°C . -16°C is redisplayed after -24°C .)

b) Setting the temperature in the refrigerator compartment

Press first “cooler” button 5, then press “” button 6. The preset temperature is displayed for 5 seconds in display 8.

Press the selection button repeatedly or continuously until the desired temperature is displayed. The value last selected is stored.
(The temperature selection is displayed consecutively from $+11^{\circ}\text{C}$ to $+2^{\circ}\text{C}$. $+11^{\circ}\text{C}$ is redisplayed after $+2^{\circ}\text{C}$.)

7 “super” display

Illuminates only when “fast freeze” is on.

8 Temperature display

(displays 5 different temperatures)

a) Current temperature in freezer compartment

(press “freezer” button first)

b) Temperature selection for freezer compartment

(press “freezer” button first)

When selection button 6 is pressed, the temperature selection is displayed for five sec. Then the “current temperature in the freezer compartment” is redisplayed.

c) “Warmest temperature” in the freezer compartment

(press “freezer” button first)

If display 8 flashes, the freezer compartment became too warm due to a power failure or a malfunction.

When the “” is pressed, the warmest temperature reached in the freezer compartment is indicated on display 8 for five sec.

This value is then cleared – display 8 then indicates the “current temperature in the freezer compartment” without flashing.

Henceforth the “warmest temperature” will be redefined and stored.

d) Current temperature in refrigerator compartment

(first press “cooler” button).

e) Temperature selection for refrigerator compartment

(first press “cooler” button).

When selection button 6 is pressed, the temperature selection is displayed for five sec. Then the “current temperature in the refrigerator compartment” is redisplayed.

Note ambient temperature and ventilation

The climatic class can be found on the rating plate and specifies the ambient temperatures at which the appliance may be operated.

Climatic class	Permitted ambient temperature
SN	+10 °C to 32 °C
N	+16 °C to 32 °C
ST	+18 °C to 38 °C
T	+18 °C to 43 °C

Ventilation

The air at the rear of the appliance heats up. This heated air must be able to escape. If the air flow is obstructed, the refrigerating unit must work harder. This increases the power consumption. Therefore, NEVER cover or block the ventilation slots!

Connecting the appliance

After installing the appliance, you should wait at least ½ hour before switching on the appliance. While the appliance is being transported, the oil in the compressor may leak into the refrigeration system.

Clean the interior of the appliance before using for the first time (see “Cleaning”).

The mains socket should be easily accessible. Connect the appliance to a 220–240 V/50 Hz AC mains supply at a correctly installed socket. The socket must be equipped with a fuse protection rated 10 A or higher.

If the appliance is to be operated in a non-European country, check that the voltage and current type indicated on the rating plate correspond with the specifications of your power supply. The rating plate is situated in the bottom left-hand side of the appliance. The mains connection cable may be replaced by an electrician only.

Warning!

The appliance may not, under any circumstances, be connected to electronic energy-saving plugs (e.g. Ecoboy; Sava Plug) and to power inverters which convert direct current to 230 V alternating current (e.g. solar energy systems, power networks on ships).

Switching on the appliance

Fig. 2

Press main switch 1, press “freezer” button 4. Warning signal is emitted. If the temperature is warmer than 19 °C, “-” is displayed.

If the temperature is colder, “°C” is displayed and display 8 flashes simultaneously.

Press button “”, the warning signal stops (display 8 stops flashing).

If the refrigerator compartment temperature is to be displayed, press “cooler” button 5.

The appliance left the factory with the following standard settings:

Refrigerator compartment temperature: +6 °C

Freezer compartment temperature: -18 °C

We recommend a setting of +4 °C.

Perishable food should not be stored warmer than +4 °C.

Notes:

Fig. 3

It is quite normal for condensation or hoarfrost to form on the inside of the rear panel. The hoarfrost thaws automatically and runs into the evaporation pan via the condensation channel.

Keep the condensation channel and outlet clean, as the condensation must be able to drain away.

Switching off and disconnecting the appliance

Switching off the appliance

- Press the main switch **Fig. 2/1**. Refrigerating unit and interior light switch off.

Disconnecting the appliance

If the appliance is not to be used for a prolonged period:

- Pull out the mains plug
- Defrost and clean the appliance
- Leave the appliance doors open.

Rearranging the interior

If required, the interior shelves and the door containers can be repositioned: pull the shelf forwards, lower and swivel out sideways **Fig. 4**. Lift the container and remove **Fig. 5**.

Example of features

(not all models)

Fig. 6

Vegetable container with temperature and humidity regulator

For long-term storage:
Regulator to right, ventilation is open, temperature drops.

For short-term storage:
Regulator to left,
ventilation is closed, temperature rises,
high air humidity.

Fig. 7

"Vario" shelf

The front half can be pushed back –
space for tall utensils on the shelf below.

Fig. 8

Drawer for sausage and cheese

The drawer can be removed for adding
and removing food. Lift the drawer and
pull out. The drawer holder can be
adjusted.

Fig. 9

Bottle holder

The bottle holder prevents bottles from
falling over when the door is opened and
closed.

Usable capacity:

According to the current standard the
usable capacity **excluding interior
features** is:

For the whole appliance:

KIE 26../KI26E..	226 l
KIE 28../KI28E..	262 l
KIE 30../KI30E..	265 l

Freezer compartment:

KIE 26../KI26E..	61 l
KIE 28../KI28E..	74 l
KIE 30../KI30E..	61 l

The usable capacity **including interior
features** is:

For the whole appliance:

KIE 26../KI26E..	209,0 l
KIE 28../KI28E..	238,5 l
KIE 30../KI30E..	249,0 l

Freezer compartment:

KIE 26../KI26E..	51,0 l
KIE 28../KI28E..	57,5 l
KIE 30../KI30E..	51,0 l

Storing of food

Take note of the cold zones in the refrigerating zone!

Due to the air circulation in the
refrigerating zone, zones with different
temperatures are produced:

• Coldest zones

are on the rear walls and are found,
according to model, between the printed
side arrows and the glass shelf below
Fig. 11/A or between both arrows
Fig. 11/B

Note: Store the most sensitive foods in the
coldest zones (e.g. fish, sausage, meat).

• Warmest zone

is near the door at the top.

Note: Store the following in the warmest
zone, e.g. cheese and butter. When
serving, the cheese keeps its aroma and
the butter remains spreadable.

When storing the food, note

that food is well wrapped or covered over.
In this way, the aroma, colour and
freshness remain. Apart from which, the
transfer of taste and drying of plastic parts
is avoided.

We recommend that you arrange the food inside the refrigerator as follows:

- **in the freezer compartment:**
deep-frozen goods, ice-cubes, ice-cream
- **on the shelves in the main refrigerator section** (from the top down): bakery products, ready-to-eat items, dairy products, meat and salami
- **in the vegetable containers:**
vegetables, lettuce, fruit
- **in the door racks** (from the top down): butter, cheese, eggs, tubes, small bottles, large bottles, milk and fruit-juice cartons.

Freezing

The freezer compartment is designed for

- Freezing and storing frozen food.
- making ice cubes.

Risk of injury

Do NOT touch frozen food with wet hands. Your hands could stick to the frozen food.

Freezer burns

Due to the very low temperature do NOT put ice directly from the freezer compartment into your mouth.

Warning

Do NOT freeze canned or bottled drinks or carbonated beverages – bottles and tins will explode.

Purchasing frozen food

The packaging must not be damaged.

Note the sell-by date.

The temperature in the supermarket freezer should be -18°C or lower.

If possible, take frozen food home in a cold bag and place quickly in the freezer compartment.

Making ice cream

Warning

Do NOT use an electric ice-cream maker in the freezer compartment.

Making ice cubes

Fig. 15

(Not all models)

Fill the ice cube tray $\frac{3}{4}$ full of water and place in the freezer compartment.

To loosen the ice cubes, hold the tray briefly under running water or twist the tray slightly.

Freezing food

Freezing capacity:

maximum 11 kg within 24 hours
(on the wire shelves).

Food should be frozen solid as quickly as possible. To retain vitamins, nutritional value, appearance and flavour, do not exceed max. freezing capacity. If freezing food in the freezer drawers, the max. freezing capacity is reduced slightly.

Several hours before placing fresh food in the freezer compartment, switch on "fast freeze".

Warning

Do NOT wrap food or seal containers with materials which are a health hazard.

The following products are suitable for wrapping/packing food:

Plastic film, polyethylene blown film, aluminium foil and freezer boxes.

The following products are suitable for sealing the wrapped food:

Rubber bands, plastic clips, string, cold-resistant adhesive tape.

Do NOT bring food which is to be frozen into contact with food which is already frozen.

Storing frozen food

- To ensure good air circulation in the appliance, push in the freezer drawers all the way.
- If a large quantity of food is to be placed in the freezer compartment, the food can be stacked directly on the wire shelves. To remove the freezer drawers, pull out all the way, lift at the front and remove **Fig. 10**.

Frozen-food calendar

Fig. 13

(not all models)

The figures next to the symbols indicate how many months the frozen food can be stored for. Use by the "best before" date.

Ice block

Fig. 14/A

(not all models)

The ice block slows down the thawing process of the frozen food in the event of a power failure or malfunction. Place the ice block directly on the food in the top compartment.

Defrosting frozen produce

Depending on the type of food and intended use, frozen produce can be defrosted:

- At room temperature,
- In a refrigerator,
- In an electric oven, with/without fan assisted hot-air,
- In a microwave

Note

Do NOT refreeze food which is beginning to defrost or which has already defrosted. Only food which is subsequently prepared (cooked or fried) may be refrozen.

No longer store the frozen produce for the max. storage period.

Thawing and cleaning the appliance

Clean the refrigerator compartment once a month. The freezer compartment should be cleaned whenever the appliance is defrosted.

Risk of electric shock

NEVER use a steam cleaner. If live components come into contact with condensing steam, they may short-circuit or cause an electric shock.

Do not remove hoarfrost with a knife or pointed implement.

Do not damage the refrigeration tubing. Leaking refrigerant may cause eye injuries and is flammable.

Do NOT place any electric appliances or naked flames in the appliance.

Freezer compartment

- Store the freezer drawers (except the middle one) and the food in a cool location. Place the ice block (if enclosed) on the food.
- Pull out the mains plug or trip the fuse.
- **Empty the middle drawer and leave in the appliance to catch the water, Fig. 16.**
- When the freezer compartment has defrosted, empty the water which has collected in the freezer drawer. Mop up any water in the bottom of the freezer compartment with a sponge. Clean the appliance.
- Re-insert the mains plug and/or reset the fuse.

Defrosting sprays

Follow the manufacturer's instructions.

Warning

Defrosting sprays may form explosive gases and/or contain solvents or propellants which corrode plastic and/or may be a health hazard.

Defrosting aid

Place a pan of hot water on a base in the freezer compartment.

Refrigerator compartment

Condensation or hoarfrost forms on the inside of the rear panel. The hoarfrost thaws automatically and runs into the evaporation pan via the condensation channel **Fig. 3.**

- Pull out the mains plug or trip the fuse.
- Clean with water and a little detergent.

Warning

Clean the door seal with water only and dry thoroughly.

Water used for cleaning must not drip onto the fascia or light, or run through the drain hole into the evaporation pan.

Do NOT use abrasive or acidic cleaning agents or solvents.

The shelves and containers are not dishwasher-proof; they could warp.

Tips for saving energy

- Install the appliance in a cool, well ventilated room, but not in direct sunlight and not near a heat source (radiator, cooker, etc.). Otherwise, use an insulating plate.
- Leave warm food and drinks to cool down first.
- Thaw frozen food by placing it in the refrigerator compartment. The low temperature of the frozen food will then cool the food in the refrigerator compartment.
- Open the appliance door as briefly as possible.
- Defrost and clean the appliance.
- Occasionally clean the rear of the appliance with a vacuum cleaner or paint brush to prevent an increased power consumption.

Operating noises

Completely normal noises

Humming noise – refrigerating unit is running.

Bubbling, whirring or gurgling noises – refrigerant is flowing through the refrigeration tubing.

Clicking noise – motor is switching on or off.

Noises which can easily be eliminated

The appliance is not standing level

Please use a spirit-level to ensure that the appliance is standing level. Adjust the threaded feet or place something underneath to bring the appliance level.

The appliance is crowded

Please leave clearance between the appliance and surrounding furniture or appliances.

Drawers, baskets or storage surfaces are unsteady or stick.

Please check that the removable parts are correctly in position and reinsert if necessary.

The containers are touching

Place the bottles or containers a little apart.

Eliminating minor faults by yourself

Before you call customer service, please check whether you can eliminate the fault by yourself based on the following information.

A technician who is called out for consultation purposes will charge the customer, even if the appliance is still under guarantee.

Fault	Possible causes	Remedial action
The interior light does not function; the refrigerating unit is running.	The bulb is defective.	Change the bulb 1. Pull out the mains plug or disconnect the fuse. 2. Pull off the cover grille. 3. Changing the bulb Fig. 17/B. (Replacement bulb, 220-240 V a.c., E14 lampholder, see defective bulb for wattage).
	The light switch is sticking Fig. 17/A .	Check whether it can be moved.
Frozen food stuck to the inside of the freezer compartment.		Loosen the frozen food with a blunt object. Do not use a knife or pointed object, as you could damage the refrigeration tubing or the plastic surface.

Fault	Possible causes	Remedial action
Freezer compartment is covered in a thick layer of hoar frost.		Defrost the freezer compartment (see Defrosting).
Floor of the refrigerator compartment is wet.	The condensation outlet pipe is blocked. Fig. 3	Clean the condensation channel and outlet Fig. 3 , see Cleaning the appliance.
If the display flashes, Fig. 2/8	The freezer compartment became too warm due to a power failure or malfunction.	When the button, Fig. 2/2 , is pressed, the warmest temperature reached in the freezer compartment is displayed for five sec., Fig. 2/8 , and then cleared. The display stops flashing. If the displayed temperature is more than +3 °C, prepare a ready meal by boiling or frying the frozen food and refreeze. No longer store the frozen produce for the max. storage period.
	The ventilation openings are blocked.	Remove any obstacles.
Refrigerator has no cooling capacity.	Appliance has been switched off	Press the main switch Fig. 2/1 .
	Power failure; the fuse has tripped; the mains plug is not in properly.	Check that the power is on and check the fuses.

Customer service

Please check your telephone book or the customer-service list for your nearest customer-service facility. When contacting customer service, please ALWAYS quote the product number

(E-number) and production number (FD-number) of your appliance.

These numbers can be found on the rating plate. **Fig. 18**

To prevent unnecessary call-outs, please assist customer service by quoting the product and production numbers. This will save you additional costs.

Conseils pour la mise au rebut

Mise au rebut de l'ancien appareil

Consignes à respecter lorsque votre nouvel appareil remplace un appareil ancien.

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.

Rendez l'ancien appareil inutilisable:

1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant.
2. Sectionnez le cordon d'alimentation puis retirez-le avec la fiche mâle.
3. **Retirez la serrure de la porte afin que les enfants en train de jouer ne s'enferment pas dedans et risquent leur vie.**

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Élimination de l'emballage

Attention:

Ne permettez pas aux enfants de jouer avec les emballages et ses pièces constitutives. Ils risquent de s'étouffer avec les cartons pliants et les feuilles de plastique.

Les réfrigérateurs et congélateurs contiennent des gaz isolants et des fluides réfrigérants qui nécessitent une mise au rebut adéquate. Prenez garde à ce que le circuit frigorifique de votre appareil ne soit pas endommagé jusqu'à son élimination dans les règles de l'art.

Pour vous parvenir, votre nouvel appareil a été conditionné dans un emballage protecteur. Tous les matériaux qui le constituent sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Aidez-nous à recycler l'emballage en respectant l'environnement.

Pour savoir comment vous débarrasser de l'emballage, veuillez consulter votre revendeur ou les services administratifs de votre mairie.

Consignes de sécurité

Avant de mettre l'appareil en service

Veuillez lire attentivement et entièrement les informations figurant dans les notices d'utilisation et d'installation. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les consignes et mises en garde énoncées dans la notice d'utilisation ne sont pas respectées: Conservez les notices d'utilisation et d'installation. Elles pourront servir ultérieurement à un autre utilisateur.

Installation et branchement de l'appareil



Attention:

- Cet appareil contient un fluide réfrigérant compatible avec l'environnement mais inflammable, le R600a. Pendant le transport et la mise en place de l'appareil, veillez à ne pas endommager les tuyauteries du circuit frigorifique. Si le fluide réfrigérant jaillit, il peut s'enflammer et provoquer des lésions oculaires.

Si du fluide réfrigérant fuit, veuillez respecter les consignes suivantes:

- Il ne doit y avoir aucune flamme nue ni de source d'ignition à proximité du point de fuite.
- Débranchez l'appareil, aérez à fond la pièce pendant quelques minutes.

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus la pièce dans laquelle il se trouve doit être grande. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m³ de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

En cas d'urgence

- Si le liquide a jailli dans les yeux, rincez-les abondamment et rendez-vous chez un médecin.
- De l'appareil, éloignez toute source d'étincelles et de flammes nues.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant. Aérez bien la pièce pendant quelques minutes.

Pendant l'utilisation

- Dans les cas suivants, débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou défaitez le fusible/coupez le disjoncteur:
 - Si vous dégivrez l'appareil.
 - Si vous nettoyez l'appareil.
 - Pour débrancher l'appareil, tirez sur la fiche mâle et non pas sur son cordon.
 - Seuls des spécialistes sont habilités à effectuer les réparations. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.
 - N'utilisez jamais d'appareils électriques à l'intérieur du congélateur (par ex. machine à glaçons, etc.).
 - Ne vous appuyez pas sur le socle, les clayettes, les portes, etc., et ne vous en servez pas comme marchepied.
 - Les boissons fortement alcoolisées doivent être fermées hermétiquement et stockées verticalement.
 - N'y rangez aucun produit contenant des gaz propulseurs inflammables (par ex. bombes de crème Chantilly et bombes aérosols) ni produits explosifs.
- Risque d'explosion!**
- L'appareil n'est pas un jouet: éloignez les enfants.
 - Si l'appareil est équipé d'une serrure, rangez la clé hors de portée des enfants.
 - Ne dégivrez ni ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur. La vapeur pourrait atteindre des pièces électroconductrices et provoquer un court-circuit ou vous électrocuter.

- Veillez à ne pas salir les pièces en plastique et le joint de porte avec de l'huile ou de la graisse. Ces pièces et le joint risquent sinon de devenir poreux.
- Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons, gazeuses en particulier, en bouteilles ou en boîtes car elles éclateraient.
- Ne portez pas directement à la bouche les esquimaux ou les glaçons qui sortent du compartiment congélateur (**risque de brûlures** dû à la température très basse).
- Ne touchez pas les aliments congelés avec les mains mouillées car elles risqueraient de rester collées.
- Ne tentez jamais de raclez le givre ou la glace avec un couteau. Vous risqueriez d'endommager les tuyaux de fluide réfrigérant. Ce fluide, en fuyant, pourrait s'enflammer et vous blesser aux yeux.

Dispositions générales

L'appareil convient pour

- Réfrigérer et congeler des aliments.
- Préparer des glaçons.

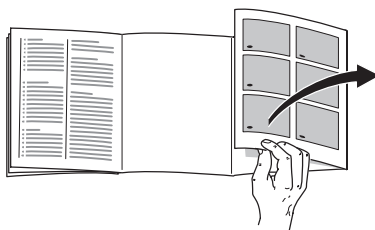
Cet appareil est destiné à un usage domestique.

L'appareil a été antiparasité conformément à la directive UE 89/336/CEE.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

Ce produit est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques (EXI 60335/2/24).

Conoscere l'apparecchio



Selon le modèle, votre appareil peut présenter des détails différents en particulier quant à son équipement.

Figure 1

(não existente em todos os modelos)

1-8 Bandeau de commande

9 Eclairage intérieur

10 Clayettes dans le compartiment réfrigérateur

11 Bac à légumes

12 Support pour tubes et petites boîtes

13 Casier à beurre et à fromage

14 Balconnet à œufs

15 Support pour grandes bouteilles

16 Calendrier de congélation

17 Tiroir de congélation

A = Compartiment réfrigérateur

B = Compartiment congélateur

Bandeau de commande

Fig. 2

1 Interrupteur principal Marche / Arrêt

Sert à enclencher et éteindre l'ensemble de l'appareil.

2 Touche « »

Si l'alarme sonore se fait entendre (et que l'indicateur 8 clignote en affichant la température du compartiment congélateur), cela signifie que la température **actuelle** du compartiment congélateur est trop élevée. Dans les cas suivants, l'alarme sonore peut s'enclencher sans qu'il y ait pour autant un risque pour les produits congelés

- à la mise en service de l'appareil.
- si vous avez entreposé de grandes quantités de produits frais.
- et si vous avez laissé la porte du compartiment congélateur ouverte trop longtemps.

Pour stopper l'alarme sonore et mettre fin au clignotement de l'affichage, il vous suffit d'appuyer sur la touche «  ».

3 Touche « super »

Permet d'allumer et d'éteindre la supercongélation.

La mise en service est signalée par l'indicateur **7** «super». La supercongélation sert à congeler de grandes quantités de produits frais et doit être enclenchée, selon la quantité, jusqu'à **24 heures avant le rangement** de ces produits frais.

Une fois enclenché, le groupe frigorifique marche en permanence. L'intérieur du compartiment congélateur atteint une température très basse.

La supercongélation s'arrête automatiquement une fois les produits frais congelés à cœur (au bout de quelques heures si vous en avez rangé une petite quantité, au bout de deux jours maximum si vous en avez rangé une grande).

Si vous avez oublié d'entreposer les aliments, la supercongélation s'éteint au bout de 26 heures env.

4 Touche «freezer»

Indique la température actuelle du compartiment congélateur à l'indicateur 8.

5 Touche «cooler»

Indique la température actuelle du compartiment réfrigérateur à l'indicateur 8.

6 «» Touche de réglage de la température

a) Réglage de la température du compartiment congélateur

D'abord la touche «freezer» 4, puis appuyez sur la touche «» 6. La température réglée apparaît pendant 5 secondes à l'affichage 8.

Appuyez à nouveau sur la touche de réglage ou maintenez cette dernière enfoncée jusqu'à obtention de la température souhaitée. L'appareil mémorise la dernière valeur réglée. (Les températures de réglage s'affichent en continu de -16°C à -24°C . Arrivé à -24°C , l'appareil affiche à nouveau -16°C .)

b) Réglage de la température du compartiment réfrigérateur

D'abord la touche «cooler» 5, puis appuyez sur la touche «» 6. La température réglée apparaît pendant 5 secondes à l'affichage 8.

Appuyez à nouveau sur la touche de réglage ou maintenez cette dernière enfoncée jusqu'à obtention de la température souhaitée. L'appareil mémorise la dernière valeur réglée. (Les températures de réglage s'affichent en continu de +11 °C à +2 °C. Arrivé à +2 °C, l'appareil affiche à nouveau +11 °C.)

7 Voyant «super»

Il s'allume uniquement si la supercongélation est enclenchée.

8 Indicateur de température
(indique 5 températures différentes)

a) Température actuelle du compartiment congélateur

(appuyez auparavant sur la touche «freezer»)

b) Température réglée pour le compartiment congélateur

(appuyez auparavant sur la touche «freezer»)

Après avoir appuyé sur la touche de réglage 6, la température réglée s'affiche pendant cinq secondes. Ensuite, l'indicateur se remet à afficher la «température actuelle du compartiment réfrigérateur».

c) «Température la plus élevée» dans le compartiment congélateur

(appuyez auparavant sur la touche «freezer»)

Si l'indicateur 8 clignote, cela signifie qu'une panne de courant ou un dérangement dans le compartiment congélateur a trop fait monter la température à un certain moment.

Après avoir appuyé sur «~~4~~», la «température la plus élevée» qui a régné dans le compartiment congélateur apparaît pendant cinq secondes à l'indicateur 8.

Ensuite, cette valeur s'efface. L'indicateur 8 indique alors sans clignoter la «température actuelle du compartiment congélateur».

A partir de ce moment-là, l'appareil recalcule puis mémorise la «température la plus élevée».

d) Température actuelle du compartiment réfrigérateur

(appuyez auparavant sur la touche «cooler»).

e) Température réglée pour le compartiment réfrigérateur

(appuyez auparavant sur la touche «cooler»).

Après avoir appuyé sur la touche de réglage 6, la température réglée s'affiche pendant cinq secondes. Ensuite, l'indicateur se remet à afficher la «température actuelle du compartiment réfrigérateur».

Consignes pour la température ambiante et l'aération

La catégorie climatique est indiquée sur la plaque signalétique. Elle indique à quelles températures ambiantes l'appareil peut fonctionner.

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
SN	+10 °C à 32 °C
N	+16 °C à 32 °C
ST	+18 °C à 38 °C
T	+18 °C à 43 °C

Aération

L'air au dos de l'appareil s'échauffe. Cet air chaud doit pouvoir s'échapper sans obstacle. S'il ne le peut pas, le groupe frigorifique doit fonctionner plus longtemps, ce qui augmente la consommation de courant. Pour cette raison, ne recouvrez ni n'obstruez jamais les orifices d'aération de l'appareil.

Branchement de l'appareil

Une fois l'appareil installé, attendez au minimum 30 minutes avant de le mettre en service. Il peut en effet arriver, pendant le transport, que l'huile contenue dans le compresseur migre vers le système frigorifique.

Avant la première mise en service, nettoyez l'intérieur de l'appareil (voir la section intitulée «Nettoyage»).

La prise de courant doit rester librement accessible. Raccordez l'appareil au 220–240 V/50 Hz (tension alternative) par le biais d'une prise femelle installée réglementairement. Cette prise doit être protégée par un fusible/disjoncteur supportant un ampérage de 10 A ou plus.

Sur les appareils destinés aux pays non européens, vérifiez si la tension de branchement et le type de courant spécifiés sur la plaque signalétique concordent bien avec ceux offerts par le secteur du pays concerné.

La plaque signalétique se trouve en bas à gauche dans l'appareil. S'il faut changer le cordon d'alimentation secteur, ne confiez cette opération qu'à un spécialiste.

Mise en garde!

Ne branchez en aucun cas l'appareil à une «prise économie d'énergie» électronique (par ex. une Ecoboy ou une Sava Plug) et à un onduleur qui convertit le courant continu en courant alternatif 230 V (par ex. installations solaires, réseau électrique de bord sur les bateaux).

Enclenchement de l'appareil

Fig. 2

Appuyez sur l'interrupteur principal 1,

Appuyez sur la touche 4 «freezer».

L'alarme sonore retentit. En présence de températures supérieures à 19 °C, la mention « – » s'affiche.

En présence de températures plus froides, la mention « °C » s'affiche et simultanément le voyant 8 clignote.

Appuyez sur la **touche «  »**. L'alarme sonore s'éteint (le voyant 8 cesse de clignoter).

Si vous voulez que la température du compartiment réfrigérateur s'affiche, appuyez sur la touche 5 «cooler».

A la fabrication, l'appareil a reçu les réglages de base suivants :

Température du compartiment réfrigérateur: +6 °C

Température du compartiment congélateur: –18 °C

Nous vous recommandons de régler la température sur +4 °C.

Evitez de stocker les produits alimentaires délicats à une température supérieure à +4 °C.

Remarque :

Figure 3

Pendant le fonctionnement du groupe frigorifique, des gouttelettes d'eau ou du givre se forment sur la paroi arrière. Cette dernière se dégivre automatiquement. L'eau de dégivrage gagne le bac d'évaporation via la rigole d'écoulement.

Maintenez la rigole et l'orifice d'écoulement propres. L'eau de dégivrage doit pouvoir s'écouler.

Mise hors tension et inutilisation longue durée de l'appareil

Mise hors tension de l'appareil

- Appuyez sur l'interrupteur principal **Figure 2/1**. Le groupe frigorifique et l'éclairage intérieur s'éteignent.

Inutilisation longue durée

Si vous n'utilisez pas votre appareil pendant longtemps:

- Débrancher la fiche mâle de la prise de courant
- Dégivrage et nettoyage de l'appareil
- Laissez les portes de l'appareil ouvertes.

Agencement variable du compartiment intérieur

Vous pouvez varier suivant besoins l'agencement des clayettes du compartiment intérieur et celui des casiers en contre-porte: tirez la clayette à vous, abaissez-la et extrayez-la par un côté **Fig. 4**. Soulevez le casier puis extrayez-le **Fig. 5**.

Exemple d'équipement

(selon le modèle)

Fig. 6

Régulateur de température et d'humidité pour le bac à légumes

Rangement longue durée :
amenez le régulateur à droite. Les orifices d'aération sont ouverts, la température diminue dans le bac.

Rangement de courte durée :
amenez le régulateur à gauche. Les orifices d'aération sont fermés, la température et l'humidité augmentent dans le bac.

Fig. 7

Clayette rétractable

La moitié avant de la clayette rétractable s'escamote vers l'arrière. Ceci permet de ranger les récipients hauts sur la clayette de dessous.

Fig. 8

Tiroir à charcuterie et fromage

Vous pouvez retirer le tiroir pour le remplir et le vider. Pour ce faire, soulevez le tiroir. La fixation du tiroir est variable.

Fig. 9

Porte-bouteilles

Le porte-bouteilles empêche ces dernières de se renverser lorsque vous ouvrez et refermez la porte.

Contenance utile :

Sans les aménagements intérieurs, la contenance utile, selon la norme actuelle, est la suivante :

Appareil entier :

KIE 26../KI26E..	226 l
KIE 28../KI28E..	262 l
KIE 30../KI30E..	265 l

Compartiment congélateur :

KIE 26../KI26E..	61 l
KIE 28../KI28E..	74 l
KIE 30../KI30E..	61 l

Contenance utile **avec les aménagements intérieurs** :

Appareil entier :

KIE 26../KI26E..	209,0 l
KIE 28../KI28E..	238,5 l
KIE 30../KI30E..	249,0 l

Compartiment congélateur :

KIE 26../KI26E..	51,0 l
KIE 28../KI28E..	57,5 l
KIE 30../KI30E..	51,0 l

Rangement des aliments

Respectez les zones froides dans l'enceinte de l'appareil !

Du fait de la circulation de l'air dans l'enceinte de l'appareil, la température n'est pas la même partout :

- **Les zones les plus froides**

se situent le long du panneau arrière et, en fonction des modèles, entre la flèche représentée sur le côté et le compartiment en verre situé juste en-dessous **fig. 11/A** ou entre les deux flèches **fig. 11/B**

Remarque : rangez les aliments fragiles dans les zones froides (le poisson, la charcuterie ou la viande par exemple).

- **La zone la plus chaude**

se trouve tout en haut, au niveau de la porte.

Remarque : cette zone convient particulièrement bien pour les aliments tels que le fromage ou le beurre ; le fromage garde ainsi tout son parfum et le beurre, quant à lui, ne durcit pas trop et peut être facilement tartiné.

Précautions à prendre lors du rangement

Afin que les aliments puissent conserver tout leur arôme, leur couleur et leur fraîcheur, nous vous conseillons de les emballer ou de les couvrir soigneusement avant de les déposer dans l'appareil. De plus, ceci permet d'éviter tout transfert de goût entre les aliments ainsi que toute décoloration des pièces en matière plastique.

Nous recommandons de ranger les aliments de la manière suivante:

- **Dans le compartiment congélateur:** produits surgelés, glaçons, glaces alimentaires.
- **Aur les clayettes** du compartiment réfrigérateur (de haut en bas): pâtisseries, plats cuisinés, produits laitiers, viande et charcuterie.
- **Dans le bac à légumes:** légumes, salades, fruits.
- Dans la **contreporte** (de haut en bas): beurre, fromage, oeufs, tubes, petites bouteilles, grandes bouteilles, lait, blocs de jus de fruit.

Congélation

Le compartiment congélateur sert à

- Congélation et rangement de produits surgelés.
- Fabriquer des glaçons.

Risque de blessure

Ne touchez pas les produits surgelés avec les mains nues. Elles risquent de rester collées.

Brûlure par le froid

Ne portez pas directement à la bouche les esquimaux qui sortent du compartiment congélateur (risque de brûlure dû à la température très basse).

Attention

Dans le compartiment congélateur, ne stockez pas de boissons, gazeuses en particulier, en bouteilles ou en boîtes car elles éclateraient.

Achat des produits surgelés

Leur emballage doit être intact.

La date de conservation ne doit pas être dépassée.

La température indiquée par le thermomètre du congélateur commercial ne doit pas être supérieure à -18°C .

Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport. Rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

Fabrication de glaces

Attention

Ne pas utiliser de machine à glace dans le compartiment congélateur.

Fabrication de glaçons

Figure 15

(Selon le modèle)

Remplissez le bac à glaçons au $\frac{3}{4}$ avec de l'eau puis placez-le dans le compartiment congélateur.

Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

Congélation des aliments

Capacité de congélation:
11 kg maximum en 24 heures
(sur les grilles de congélation).

Les aliments doivent congeler à cœur le plus rapidement possible pour qu'ils conservent vitamines, valeur nutritive, aspect et goût. Pour cette raison, ne dépassez pas la capacité de congélation maximale de votre appareil. Si vous congélez les produits dans les tiroirs de congélation, la capacité de congélation maximale diminue légèrement.

S'il y a déjà des denrées dans le compartiment congélateur, il faut mettre en marche le dispositif de «supercongélation» quelques heures avant de déposer les denrées fraîches.

Attention

Pour emballer les aliments ou obturer les récipients, n'employez pas de matériaux dangereux pour la santé.

Se prêter à l'emballage:

Films plastiques, films polyéthylène, feuilles aluminium et boîtes hermétiques.

Pour fermer l'emballage, vous pouvez utiliser:

Des élastiques, des clips en plastique, des ficelles, des rubans adhésifs résistant au froid.

Les aliments à congeler ne doivent pas entrer en contact avec des aliments qui le sont déjà.

Rangement des produits surgelés

- Enfoncez les tiroirs de congélation jusqu'à la butée. Ceci est important pour garantir une parfaite circulation d'air dans l'appareil.
- Si vous devez ranger beaucoup d'aliments, entreposez ces derniers directement sur les grilles de congélation. Pour retirer les tiroirs, tirez-les jusqu'à la butée, levez-les puis sortez-les, **figure 10**.

Calendrier de congélation

Figure 13

(selon le modèle)

Les chiffres à côté des symboles indiquent en mois la durée de conservation des produits surgelés. Dans le cas de produits surgelés achetés dans le commerce, respectez la date limite de conservation.

Accumulateurs de froid

Figure 14/A

(selon le modèle)

En cas de panne de courant ou si le fonctionnement de l'appareil est perturbé, l'accumulateur de froid retarde le réchauffement des produits surgelés. Placez l'accumulateur directement sur les produits surgelés dans le tiroir du haut.

Décongélation de produits surgelés

Selon la nature et l'utilisation des produits surgelés, vous pouvez choisir entre plusieurs façons différentes de les décongeler:

- A température ambiante
- Dans la réfrigérateur
- Dans le four électrique, avec/sans chaleur tournante
- Dans le micro-ondes.

Remarque

Ne congelez pas à nouveau des produits surgelés qui auraient complètement ou en partie décongelé. Transformez d'abord ces produits en plats cuisinés (cuits ou rôtis) avant de les congeler à nouveau.

Dans ce cas, consommez-les nettement avant la date-limite de conservation.

Dégivrage et nettoyage

Nettoyez le compartiment réfrigérateur une fois par mois. Nettoyez le compartiment congélateur au moment voulu après chaque dégivrage.

Risque d'électrocution

N'utilisez jamais de nettoyeur à vapeur pour nettoyer l'appareil. Les pièces électroconductrices peuvent, lorsque la vapeur se condense dessus, provoquer un court-circuit ou vous faire électrocuter.

Pour enlever le givre, n'utilisez pas de couteaux ou d'objets pointus.

N'endommagez pas le circuit de fluide réfrigérant.

Le fluide réfrigérant risque, en jaillissant, de vous blesser aux yeux et de s'enflammer.

N'utilisez jamais d'appareils électriques ou de flamme nue dans l'appareil.

Compartiment réfrigérateur

- Dans un endroit frais, amenez les tiroirs jusqu'au milieu de l'appareil avec leurs aliments. Placez l'accumulateur de froid (si fourni) sur les aliments.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou coupez le disjoncteur.
- **Pour récupérer l'eau de dégivrage, videz le tiroir du milieu mais laissez-le dans l'appareil, figure 16.**
- Une fois le dégivrage terminé, videz le tiroir qui a récupéré l'eau. Utilisez une éponge pour enlever l'eau de dégivrage restée sur le fond du compartiment congélateur. Nettoyez l'appareil.
- Rebranchez la fiche mâle du secteur, rebranchez le fusible/réarmez le disjoncteur.

Aérosols de dégivrage

Respectez les instructions fournies par le fabricant.

Attention

Prudence lors de l'utilisation d'aérosols de dégivrage, ils peuvent former des gaz explosifs, contenir des solvants ou gaz propulseurs qui endommagent le plastique, ou être nocifs.

Aide au dégivrage

Pour accélérer le dégivrage, vous pouvez déposer dans l'appareil, sur un dessous de plat, une casserole d'eau bouillante.

Compartiment réfrigérateur

Des gouttes d'eau ou du givre se forment à l'intérieur de l'appareil, sur la paroi arrière. Cette dernière se dégivre automatiquement et l'eau de dégivrage est collectée par la rigole d'écoulement, **figure 3**, qui la conduit dans le bac d'évaporation.

- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou coupez le disjoncteur.
- Nettoyez avec de l'eau et un peu de détergent.

Attention

Ne nettoyez le joint de porte qu'à l'eau claire puis essuyez-le à fond avec un chiffon.

L'eau de nettoyage ne doit pas atteindre le bandeau de commande et l'éclairage, ni le bac d'évaporation via la rigole d'écoulement.

N'employez pas de produits de nettoyage ou solvants contenant du sable ou des acides.

Les clayettes et les bacs ne se lavent pas au lave-vaisselle. Ils risqueraient de se déformer.

Economies d'énergie

- Placez votre appareil dans un endroit frais et bien aéré. Veillez à ce qu'il ne soit pas exposé aux rayons solaires et qu'il ne se trouve pas à proximité d'une source de chaleur (radiateur etc.). Laissez refroidir les boissons et aliments chauds hors de l'appareil.
- Laissez les boissons et plats chauds refroidir avant de les ranger dans l'appareil.
- Pour décongeler les produits surgelés, placez-les dans le compartiment réfrigérateur. Utilisez l'excédent de froid pour refroidir les aliments.
- N'ouvrez la porte de l'appareil que le plus brièvement possible.
- Dégivrez l'appareil et nettoyez-le.
- De temps en temps, nettoyez le dos de l'appareil avec un aspirateur ou un pinceau, ceci pour éviter une hausse de la consommation d'électricité.

Bruits de fonctionnement

Bruits tout à fait normaux

Bourdonnement étouffé: pendant que le compresseur est en marche.

Gargouillis et clapotis légers: ils proviennent de l'afflux du fluide réfrigérant dans les serpentins.

Cliquetis: audibles uniquement lorsque le moteur se met en marche ou s'arrête.

Bruits que vous pouvez éliminer facilement

L'appareil n'est pas d'aplomb

Veuillez ajuster l'aplomb de l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Pour cela, utilisez les pieds à vis ou placez un objet sous l'appareil pour le caler.

L'appareil «touche une paroi»

Veuillez éloigner l'appareil des meubles ou appareils qu'il touche.

Les tiroirs, paniers ou clayettes ne sont pas bien fixés ou au contraire coincés

Vérifiez le bon positionnement des pièces amovibles et remettez-les correctement en place si nécessaire.

Des récipients se touchent

Eloignez les bouteilles et récipients légèrement les uns des autres.

Remédier soi-même aux petites pannes

BAvant d'appeler le service après-vente, vérifiez si, à l'aide des conseils ci-dessous, vous ne pouvez pas remédier vous-même à l'incident.

Vous éviterez des dépenses inutiles car le déplacement du technicien du SAV vous sera facturé même pendant la période de garantie.

Dérangement	Causes possibles	Remède
L'éclairage intérieur ne fonctionne pas; le groupe frigorifique marche.	L'ampoule est défectueuse. L'interrupteur de l'éclairage est coincé, figure 17/A.	Remplacement de l'ampoule 1. Débranchez la fiche mâle de la prise de courant ou retirez le fusible/coupez le disjoncteur. 2. Tirez vers l'avant la grille de l'éclairage. 3. Changez l'ampoule, figure 17/B. (ampoule de rechange, courant alternatif 220-240 V, culot E14. Watts: voir l'ampoule défectueuse). Vérifiez s'il n'est pas coincé.
Les aliments surgelés sont collés.		Décollez les produits surgelés avec un objet émoussé. N'utilisez jamais de couteau ou d'objet pointu. Vous risqueriez de percer les tubulures dans lesquelles circule le fluide réfrigérant ou d'endommager les surfaces en plastique.
Le compartiment congélateur est recouvert d'une épaisse couche de givre.		Dégivrage du compartiment congélateur (voir Dégivrage).
Le bas du compartiment réfrigérateur est mouillé.	La goulotte collectrice est bouchée, figure 3	Nettoyez la rigole d'écoulement et la goulotte collectrice, figure 3 , voir Nettoyage de l'appareil.

Dérangement	Causes possibles	Remède
Si l'indicateur figure 2/8 clignote.	Cela signifie qu'une panne de courant ou un dérangement dans le compartiment congélateur a, à un certain moment, provoqué une montée excessive de la température.	Après avoir appuyé sur la touche figure 2/2 , la température la plus élevée qui a régné dans le compartiment congélateur apparaît pendant cinq secondes à l'indicateur figure 2/8 . Passé les cinq secondes, cette température s'efface. L'indicateur cesse de clignoter. Si la température affichée dépassait +3 °C, faites bouillir ou rôtir les produits surgelés puis congelez à nouveau les plats cuisinés ainsi obtenus. Consommez-les avant la date limite de conservation.
	Les orifices d'aération sont couverts.	Retirez les obstacles.
Le réfrigérateur ne produit pas de froid.	L'appareil est éteint	Appuyez sur l'interrupteur principal, figure 2/1 .
	Coupure de courant; le fusible/disjoncteur du secteur est débranché/coupé; la fiche mâle n'est pas bien fixée dans la prise de courant.	Vérifiez si vous avez du courant, contrôlez les fusibles.

Service après-vente

Pour connaître le service après-vente situé le plus près de chez vous, consultez l'annuaire téléphonique ou le répertoire des services après-vente (SAV). Veuillez indiquer au SAV le numéro de série (E-Nr.) de l'appareil et son numéro de fabrication (FD-Nr.).

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique. **Figure 18**

Afin d'éviter des déplacements inutiles au technicien, veuillez lui indiquer les numéros de série et de fabrication. Vous économiserez ainsi les frais supplémentaires qui en résultent.

Aanwijzingen over de afvoer

Afvoeren van het oude apparaat

Attentie a.u.b. als u uw oude apparaat door een nieuw vervangt.

Een oud apparaat is geen waardeloos afval! Door een milieuvriendelijke afvoer kunnen waardevolle grondstoffen na bewerking opnieuw gebruikt worden.

Het afgedankte apparaat onbruikbaar maken:

1. stekker uit het stopcontact trekken;
2. aansluitkabel doorknippen en samen met de stekker verwijderen;
3. **deurslot verwijderen. Hiermee voorkomt u dat kinderen zichzelf tijdens het spelen in het apparaat opsluiten en in levensgevaar geraken.**

Koelapparaten bevatten koelmiddel en in de isolatie gassen die zorgvuldig moeten worden afgevoerd. Met het oog op een doelmatige en milieuvriendelijke afvoer mogen de leidingen van het koelcircuit tot het moment van transport niet beschadigd worden.

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat

Attentie!

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen – gevaar voor verstikking door vouwkarton en folie!

Uw nieuwe apparaat werd tijdens het transport naar u door de verpakking beschermd. Voor de verpakking wordt gebruik gemaakt van materialen die het milieu kan verdragen en die geschikt zijn voor hergebruik. Help daarom mee en zorg dat de verpakking milieuvriendelijk wordt afgevoerd.

U kunt bij de reinigingsdienst in uw gemeente informeren hoe u uw oude apparaat en het verpakkingsmateriaal van het nieuwe apparaat kunt (laten) afvoeren voor een milieuvriendelijke verwerking.

Veiligheidsvoorschriften

Voordat u het apparaat in gebruik neemt:

de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift nauwkeurig doorlezen! U vindt daarin belangrijke informatie over installatie, gebruik en onderhoud van het apparaat.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid als de aanwijzingen en waarschuwingen in de gebruiksaanwijzing niet in acht worden genomen. Bewaar de gebruiksaanwijzing en het installatievoorschrift voor een latere bezitter van het apparaat.

Bij het plaatsen en aansluiten van het apparaat



Attentie!

- Het apparaat bevat in geringe hoeveelheid het milieuvriendelijke maar brandbare koelmiddel R600a. Let erop bij het vervoeren en plaatsen van het apparaat dat de leidingen van het koelcircuit niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Let erop als er koelmiddel naar buiten komt:

- dat zich in de buurt van het lek geen open vuur of ontstekingsbronnen bevinden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten goed luchten.

Hoe meer koelmiddel het apparaat bevat, des te groter moet de ruimte zijn waarin het apparaat wordt opgesteld. In een te kleine ruimte kan bij een lek een ontvlambaar mengsel van gas en lucht ontstaan.

Per 8 g koelmiddel moet de ruimte minimaal 1 m³ groot zijn. De hoeveelheid koelmiddel in uw apparaat vindt u op het typeplaatje aan de binnenkant van het apparaat.

In noodgevallen

- Ogen uitspoelen en een arts raadplegen.
- Vonken en open vuur buiten bereik van het apparaat houden.
- Stekker uit het stopcontact trekken en de ruimte een paar minuten luchten.

Bij het gebruik

- In de volgende gevallen de stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien:

- ontdooien,
- schoonmaken.

Altijd aan de stekker trekken, nooit aan de aansluitkabel.

- Reparaties mogen alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Door ondeskundige reparatie kan er gevaar voor de gebruiker ontstaan.
- Gebruik nooit elektrische apparaten in het apparaat (bijv. verwarmingsapparaten, elektrische ijsmachine etc.).
- Plint, uittrekbare manden of laden, deuren enz. niet als opstapje gebruiken of om op te leunen.
- Dranken met een hoog alcoholpercentage altijd goed gesloten en rechtop bewaren.
- Geen producten met brandbare drijfgassen (bijv. spuitbussen) en explosieve stoffen in het apparaat opslaan – **gevaar voor explosie!**
- Het apparaat is geen speelgoed voor kinderen!
- Als u een apparaat met een slot hebt, bewaar de sleutel dan buiten het bereik van kinderen!
- Bij het schoonmaken of ontdooien nooit een stoomapparaat gebruiken! De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.

- Zorg dat de kunststof delen en de deurafdichting niet met olie of vet in aanraking komen (ze kunnen poreus worden).
- Flessen en blikjes met vloeistoffen – vooral koolzuurhoudende dranken – niet in de diepvriesruimte opslaan. De flessen en blikjes springen!
- Ijslollies en ijsblokjes niet direct uit de diepvriesruimte in de mond nemen. **(gevaar voor verbranding)** door de zeer lage temperatuur.
- Diepvrieswaren niet met natte handen aanraken. Uw handen kunnen eraan vastvriezen.
- Een laag rijp en vastgevroren diepvrieswaren niet met een mes of een scherp voorwerp afschrapen of losmaken. Hierdoor kunt u de koelleidingen beschadigen. Koelmiddel dat naar buiten spuit, kan vlam vatten of tot oogletsel leiden.

Algemene bepalingen

Het apparaat is geschikt

- voor het koelen en invriezen van levensmiddelen,
- voor het bereiden van ijs.

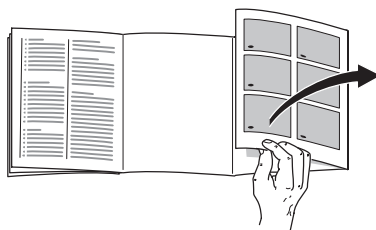
Het apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik.

Het apparaat is ontstoord volgens EU-richtlijn 89/336/EEC.

Het koelcircuit is op dichtheid gecontroleerd.

Dit apparaat voldoet aan de veiligheidsbepalingen voor elektrische apparaten (EXI 60335/2/24).

Kennismaking met het apparaat



Afhankelijk van het model zijn kleine afwijkingen mogelijk – vooral bij de uitvoering.

Afb. 1

(niet bij alle modellen)

1-8 Bedieningspaneel

9 Binnenverlichting

10 Legplateaus in de koelruimte

11 Groenteladen

12 Vak voor tubes en blikjes

13 Boter- en kaasvak

14 Eierrekje

15 Vak voor grote flessen

16 Diepvrieskalender

17 Diepvrieslade

A = Koelruimte

B = Diepvriesruimte

Bedieningspaneel

Bild 2

1 Hoofdschakelaar Aan/Uit

Dient om het hele apparaat in en uit te schakelen.

2 „” toets

Als het alarmsignaal te horen is (en indicatie 8 met een aangegeven temperatuur in de diepvriesruimte knippert, dan is het **op dat moment** in de diepvriesruimte te warm. Zonder gevaar voor de diepvrieswaren kan het signaal worden ingeschakeld

- bij het in gebruik nemen van het apparaat.
- bij het inladen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen,
- en als de deur van de diepvriesruimte te lang openstaat.

Door de toets „” in te drukken gaat het alarmsignaal uit en knippert de indicatie niet meer.

3 „super”-toets

Om het supervriessysteem in en uit te schakelen.

Indicatie **7** „super” geeft aan dat het supervriessysteem is ingeschakeld. Het supervriessysteem wordt gebruikt voor het invriezen van grote hoeveelheden verse levensmiddelen en moet – afhankelijk van de hoeveelheid – tot **24 uur vóór het inladen** van de verse levensmiddelen worden ingeschakeld.

Na het inschakelen loopt de koelmachine permanent, in de diepvriesruimte wordt een zeer lage temperatuur bereikt.

Het supervriessysteem wordt automatisch uitgeschakeld als de vers ingeladen levensmiddelen door en door bevroren zijn (bij kleine hoeveelheden levensmiddelen na een paar uur, bij grote hoeveelheden na maximaal twee dagen).

Als u vergeten bent de levensmiddelen in te laden, wordt het supervriessysteem na ca. 26 uur uitgeschakeld.

4 „freezer”-toets

Om op indicatie 8 de actuele temperatuur in de diepvriesruimte aan te geven.

5 „cooler”-toets

Om op indicatie 8 de actuele temperatuur in de koelruimte aan te geven.

6 „” Insteltoets voor de temperatuur

a) Instellen van de temperatuur in de diepvriesruimte

Eerst „freezer”-toets 4, daarna toets „” 6 indrukken.

De insteltemperatuur wordt gedurende 5 seconden op indicatie 8 aangegeven.

De insteltoets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven. De laatst ingestelde waarde wordt opgeslagen. (De insteltemperatuur wordt in doorlopende volgorde van -16°C tot -24°C aangegeven. Na -24°C verschijnt weer -16°C .)

b) Instellen van de temperatuur in de koelruimte

Eerst „cooler”-toets 5, daarna toets „◇” 6 indrukken. De insteltemperatuur wordt gedurende 5 seconden op indicatie 8 aangegeven.

De insteltoets een aantal keren indrukken of ingedrukt houden tot de gewenste temperatuur wordt aangegeven. De laatst ingestelde waarde wordt opgeslagen. (De insteltemperatuur wordt in doorlopende volgorde van +11 °C tot +2 °C aangegeven. Na +2 °C verschijnt weer +11 °C.)

7 Indicatie „super”

Brandt alleen als het supervriessysteem is ingeschakeld.

8 Indicatie voor de temperatuur

(geeft 5 verschillende temperaturen aan)

a) Actuele temperatuur in de diepvriesruimte

(eerst de „freezer”-toets indrukken)

b) Insteltemperatuur voor de diepvriesruimte

(eerst de „freezer”-toets indrukken)

Na het indrukken van insteltoets 6 wordt de insteltemperatuur gedurende 5 seconden aangegeven. Hierna verschijnt weer de „actuele temperatuur in de diepvriesruimte”.

c) „Warmste temperatuur” in de diepvriesruimte

(eerst de „freezer”-toets indrukken)

Als indicatie 8 knippert, dan is het door stroomuitval of door een storing te warm geweest in de diepvriesruimte.

Na het indrukken van de „~~4~~” wordt op indicatie 8 gedurende vijf seconden de „warmste temperatuur” aangegeven die in de diepvriesruimte heeft geheerst.

Daarna wordt deze waarde gewist – indicatie 8 geeft nu zonder te knipperen de „actuele temperatuur in de diepvriesruimte” aan.

Vanaf dit moment wordt de „warmste temperatuur” opnieuw bepaald en opgeslagen.

d) Actuele temperatuur in de koelruimte (eerst de „cooler”toets indrukken).

e) Insteltemperatuur voor de koelruimte (eerst de „cooler”-toets indrukken).

Na het indrukken van insteltoets 6 wordt de insteltemperatuur gedurende 5 seconden aangegeven. Hierna verschijnt weer de „actuele temperatuur in de koelruimte”.

Let op omgevingstemperatuur en beluchting

De klimaatklasse staat aangegeven op het typeplaatje. Hierdoor wordt aangegeven bij welke omgevingstemperatuur het apparaat gebruikt kan worden.

Klimaatklasse	toelaatbare omgevings-temperatuur
SN	+10 °C tot 32 °C
N	+16 °C tot 32 °C
ST	+18 °C tot 38 °C
T	+18 °C tot 43 °C

Beluchting

De lucht aan de achterwand van het apparaat wordt verwarmd. De verwarmde lucht moet ongehinderd afgevoerd kunnen worden. Anders moet de koelmachine meer presteren waardoor het energieverbruik toeneemt. De be- en ontluchtingsopeningen mogen dan ook nooit worden afgedekt!

Apparaat aansluiten

Na het plaatsen en installeren van het apparaat minimaal een half uur wachten voordat u het apparaat in gebruik neemt. De olie die zich in de compressor bevindt, kan tijdens het transport in het koelsysteem terecht komen.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de binnenruimte van het apparaat schoonmaken (zie Schoonmaken).

Het stopcontact moet gemakkelijk te bereiken zijn. Het apparaat uitsluitend via een volgens de voorschriften aangebracht, randgeaard stopcontact, met een zekering van 10 ampère of meer, op 220–240 V/50 Hz wisselstroom aansluiten.

Bij apparaten die in niet Europese landen worden gebruikt op het typeplaatje controleren of de aangegeven aansluitspanning en stroomsoort overeenkomen met de waarden van uw elektriciteitsnet. Het typeplaatje bevindt zich links onderaan in het apparaat. Een eventueel noodzakelijke vervanging van de aansluitkabel mag alleen door een vakkundig monteur worden uitgevoerd.

Waarschuwing!

Het apparaat mag nooit worden aangesloten op elektronische energiebesparende stekkers (bijv. Ecoboy of Sava Plug) of op omvormers die gelijkstroom omzetten in 230 V wisselstroom (bijv. installaties voor zonneënergie of netwerken voor schepen).

Inschakelen van het apparaat

afb. 2

Hoofdschakelaar 1 indrukken,

Toets 4 „freezer” indrukken. Het alarmsignaal is te horen. Bij temperaturen warmer dan 19 °C wordt op de indicatie „–” aangegeven. Bij koudere temperaturen wordt „°C” aangegeven. Tegelijkertijd knippert indicatie 8.

Toets „” indrukken. Het alarmsignaal gaat uit (indicatie 8 houdt op met knipperen).

Als de temperatuur in de koelruimte moet worden aangegeven: toets 5 „cooler” indrukken.

In de fabriek zijn de volgende basisinstellingen ingesteld:
temperatuur in de koelruimte: +6 °C
temperatuur in de diepvriesruimte: –18 °C

Wij raden een instelling van +4 °C aan.

Gevoelige levensmiddelen niet warmer dan bij +4 °C bewaren.

Attentie:**Afb. 3**

Op de achterwand van de koelruimte vormen zich dooiwaterdruppels of een laagje rijp. Dit is normaal. Het ontdooit automatisch en komt via het dooiwatergootje in de dooiwater-opvangschaal terecht.

Dooiwatergootje en afvoergaatje regelmatig schoonmaken zodat het dooiwater ongehinderd kan weglopen.

Uitschakelen en buiten werking stellen van het apparaat

Uitschakelen van het apparaat

- Hoofdschakelaar indrukken **Afb. 2/1**. Koelmachine en binnenverlichting worden uitgeschakeld.

Buiten werking stellen van het apparaat

Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt:

- stekker uit het stopcontact trekken
- Het apparaat laten ontdooien en schoonmaken.
- Deuren van het apparaat open laten staan.

Variabele indeling van het interieur

De legroosters/plateaus in de koelkast en de vakken in de deur kunnen – indien nodig – worden verplaatst: legrooster/plateau naar voren trekken, iets laten zakken en zijdelings eruit zwenken **afb. 4**. Vakken iets optillen en eruit halen **afb. 5**.

Uitrustingsvoorbeeld

(niet bij alle modellen)

Afb. 6

Groentelade met temperatuur- en vochtigheidsregelaar

Voor langdurig bewaren: regelaar naar rechts, ventilatie is geopend, temperatuur wordt lager.

Voor kort bewaren: regelaar naar links, ventilatie is gesloten, temperatuur wordt hoger, hoge luchtvochtigheid.

Afb. 7

Vario-legplateau

De voorste helft kan naar achteren worden geschoven – plaats voor hoge flessen op het legplateau eronder.

Afb. 8

Lade voor worst en kaas

Om de lade te vullen of leeg te maken kunt u hem verwijderen. Daartoe tilt u de lade op. De houder van de lade is variabel.

Afb. 9**Flessenhouder**

De flessenhouder voorkomt dat de flessen kantelen bij het openen en sluiten van de deur.

Netto-inhoud:

Zonder binneninrichting bedraagt de netto-inhoud volgens de actuele norm:

voor het hele apparaat:

KIE 26../KI26E..	226 l
KIE 28../KI28E..	262 l
KIE 30../KI30E..	265 l

Diepvriesruimte:

KIE 26../KI26E..	61 l
KIE 28../KI28E..	74 l
KIE 30../KI30E..	61 l

Met binneninrichting bedraagt de netto-inhoud:

voor het hele apparaat:

KIE 26../KI26E..	209,0 l
KIE 28../KI28E..	238,5 l
KIE 30../KI30E..	249,0 l

Diepvriesruimte:

KIE 26../KI26E..	51,0 l
KIE 28../KI28E..	57,5 l
KIE 30../KI30E..	51,0 l

Levensmiddelen inruimen

Let op de koudezones in de koelruimte!

Door de luchtcirculatie in de koelruimte ontstaan verschillende koudezones.

• De koudste zones

bevinden zich aan de achterwand en, afhankelijk van het model, tussen de aan de zijkant afgebeelde pijl en de glasplaat eronder **afb. 11/A** of tussen de twee pijlen **afb. 11/B**

Attentie: in de koudste zones gevoelige levensmiddelen opslaan, zoals vis, worst en vlees.

• De warmste zone

bevindt zich helemaal bovenaan bij de deur.

Attentie: in de warmste zone bijv. kaas en boter bewaren. Tijdens het serveren behoudt de kaas zijn aroma en de boter blijft smeerbaar.

Attentie bij het inruimen

De levensmiddelen goed verpakt of afgedekt inruimen. Hierdoor blijven geur, kleur en versheid behouden. Bovendien voorkomt u dat de levensmiddelen naar elkaar gaan smaken en dat de kunststof delen verkleuren.

Wij adviseren de levensmiddelen als volgt in te ruimen:

- **in het vriesvak:** diepvrieswaren, ijsblokjes, consumptie-ijs.
- **Op de legroosters/plateaus** in de koelruimte (van boven naar beneden): brood en banket, kant en klare gerechten, zuivelproducten, vlees en worst.
- **In de groentelade:** groente, sla en fruit.
- **In de deur** (van boven naar beneden): boter, kaas, eieren, tubes, flesjes, grote flessen, melk, pakken vruchtensap.

Invriezen

De diepvriesruimte is geschikt voor

- Invriezen en opslaan van diepvrieswaren.
- het maken van ijsblokjes.

Gevaar voor verwonding

Diepvrieswaren nooit met natte handen aanraken. Uw handen kunnen eraan vastvriezen.

Gevaar voor verbranding

door de zeer lage temperatuur. IJs niet direct uit de diepvriesruimte in de mond nemen.

Attentie

Flessen en blikjes met vloeistoffen of koolzuurhoudende dranken niet invriezen – de flessen en blikjes kunnen springen.

Inkopen van diepvriesproducten

De verpakking mag niet beschadigd zijn.

Controleer de houdbaarheidsdatum.

In de winkel moet de temperatuur in de diepvrieskist -18°C of kouder zijn.

De diepvriesproducten in een koeltas transporteren en snel in de diepvriesruimte leggen.

Consumptie-ijs maken

Attentie

Geen elektrische ijsbereider in de diepvriesruimte gebruiken.

Ijsblokjes maken

Afb. 15

(Niet bij alle modellen)

Het ijsbakje voor $\frac{3}{4}$ met water vullen en in de diepvriesruimte zetten.

Om de ijsblokjes uit het ijsbakje te halen: het bakje kort onder stromend water houden of iets verbuigen.

Invriezen van levensmiddelen

Invriescapaciteit:

maximaal 11 kg in 24 uur
(op de vriesroosters).

De levensmiddelen zo snel mogelijk door en door laten bevriezen. De maximale invriescapaciteit niet overschrijden zodat vitamine, voedingswaarden, uiterlijk en smaak behouden blijven. Bij het invriezen in de diepvriesladen neemt de maximale invriescapaciteit iets af.

Als er al levensmiddelen in de diepvriesruimte liggen, dan moet een paar uur vóór het inladen van verse levensmiddelen het „supervriessysteem” worden ingeschakeld.

Attentie

Voor het verpakken van levensmiddelen of voor het sluiten van pakjes geen materiaal gebruiken dat schadelijk is voor de gezondheid.

Voor verpakking geschikt

Kunststof-, polyetheen- en aluminiumfolie, diepvriesdozen.

Als sluiting geschikt

Elastiekjes, clips van kunststof, touwtjes, koudebestendig plakband.

Let erop dat al ingevroren levensmiddelen niet in aanraking komen met nog in te vriezen levensmiddelen.

Opslaan van diepvrieswaren

- Belangrijk voor een optimale luchtcirculatie in het apparaat: diepvriesladen tot de aanslag erin schuiven.
- Als er veel levensmiddelen moeten worden ingeladen, dan kunt u deze direct op de vriesroosters opstapelen. Om ze eruit te halen: diepvriesladen tot de aanslag uittrekken, aan de voorkant iets optillen en eruit nemen **afb. 10**.

Diepvrieskalender

Afb. 13

(niet bij alle modellen)

De cijfers bij de symbolen geven in maanden de bewaartijd voor de diepvrieswaren aan. Bij in de handel verkrijgbare diepvriesproducten op de houdbaarheidsdatum letten.

Koude-accu

Afb. 14/A

(niet bij alle modellen)

De koude-accu vertraagt bij stroomuitval of bij een storing het ontdooiproces van de opgeslagen diepvrieswaren. De accu in het bovenste vak direct op de levensmiddelen leggen.

Ontdooien van diepvrieswaren

Afhankelijk van soort en bereidingswijze van de levensmiddelen kunt u kiezen uit de volgende mogelijkheden:

- bij omgevingstemperatuur,
- in de koelkast,
- in de elektrische oven, met of zonder heteluchtverwarming,
- in de magnetron.

Attentie!

Half of geheel ontdooide diepvrieswaren niet meer invriezen. Pas nadat ze gekookt of gebraden zijn tot een kant en klaar gerecht kunnen ze opnieuw worden ingevroren.

De maximale bewaartijd van de levensmiddelen niet meer ten volle benutten.

Ontdooien en schoonmaken

De koelruimte één keer per maand schoonmaken. De diepvriesruimte om praktische redenen na het ontdooien schoonmaken.

Kans op een elektrische schok

Geen stoomreinigers gebruiken. De stoom kan in de onder spanning staande onderdelen van het apparaat terechtkomen en kortsluiting of een elektrische schok veroorzaken.

Om de rijp te verwijderen geen messen of scherpe voorwerpen gebruiken.

De leidingen van het koelcircuit mogen niet beschadigd worden. Koelmiddel dat naar buiten spuit kan vlam vatten en tot oogletsel leiden.

Geen elektrische apparaten of open vuur in het apparaat gebruiken.

De diepvriesruimte

- De diepvriesladen – behalve de middelste – met de levensmiddelen op een koele plaats bewaren. De koude-accu (indien meegeleverd) op de levensmiddelen leggen.
- Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
- **Om het dooiwater op te vangen de middelste lade uitruimen maar in het apparaat laten (afb. 16).**
- Na het ontdooien het in de diepvrieslade opgevangen dooiwater weggooien. Het resterende dooiwater op de bodem van de diepvriesruimte met een spons opnemen. Het apparaat schoonmaken.
- Stekker weer in het stopcontact stekken, zekering inschakelen.

Ontdooisprays

Let op de gegevens van de fabrikant op de verpakking.

Attentie

Ontdooisprays kunnen explosieve gassen ontwikkelen, drijfgassen bevatten of oplosmiddelen die kunststof beschadigen of schadelijk zijn voor de gezondheid.

Tip bij het ontdooien

Zet een pan met heet water op een onderzetter in de diepvriesruimte.

De koelruimte

Op de achterwand in het apparaat vormen zich dooiwaterdruppels of een laagje rijp dat automatisch ontdooit wordt en via het dooiwatergootje **afb. 3** in de verdampingsschaal loopt.

- Stekker uit het stopcontact trekken resp. de zekering uitschakelen of losdraaien.
- Met water en een beetje schoonmaakmiddel schoonmaken.

Attentie

De deurafdichting alleen met schoon water afnemen en grondig droogwrijven.

Het sop mag niet in het bedieningspaneel of de verlichting terechtkomen of via het afvoergaatje in de verdampingsschaal lopen.

Geen schoonmaakmiddelen gebruiken die zand of zuren c.q. chemische oplosmiddelen bevatten.

De legplateaus en voorraadvakken mogen niet in de afwasautomaat worden afgewassen. Ze kunnen vervormen.

Energie besparen

- Het apparaat in een droge, goed te ventileren ruimte plaatsen. Niet direct in de zon of in de buurt van een warmtebron (verwarmingsradiator, fornuis etc.). Anders een isolerende plaat gebruiken.
- Warme gerechten en dranken eerst laten afkoelen.
- De diepvrieswaren om te ontdooien in de koelruimte leggen. De koude van de diepvrieswaren benutten om levensmiddelen te koelen.

- Deur van het apparaat zo kort mogelijk openen.
- Het apparaat laten ontdooien en schoonmaken.
- De achterkant van het apparaat af en toe met een stofzuiger of borstel reinigen om toename van het energieverbruik te voorkomen.

Bedrijfsgeluiden

Heel normale geluiden

Gebrom – de koelmachine loopt.

Geborrel, geklok of gebruis – het koelmiddel stroomt door de leidingen.

Geklik – de motor schakelt in of uit.

Geluiden die gemakkelijk verholpen kunnen worden

Het apparaat staat niet waterpas

Het apparaat met behulp van een waterpas stellen. Gebruik hiervoor de schroefvoetjes of leg er iets onder.

Het apparaat staat tegen een ander meubel of apparaat

Het apparaat van het meubel of het apparaat ernaast wegschuiven.

Laden, manden of legplateaus wiebelen of klemmen

Controleer de delen die eruit gehaald kunnen worden en zet ze eventueel opnieuw in het apparaat.

Flessen of serviesgoed raken elkaar

De flessen of het serviesgoed los van elkaar zetten.

Kleine storingen zelf verhelpen

Ga, alvorens de Servicedienst in te schakelen, aan de hand van de volgende punten eerst even na of u de storing zelf kunt verhelpen.

Als u om een monteur vraagt, en het blijkt dat hij alleen maar een advies (bijv. over de bediening of het onderhoud van het apparaat) hoeft te geven om de storing te verhelpen, dan moet u, ook in de garantietijd, de volledige kosten van dat bezoek betalen.

Storing	Eventuele oorzaken	Oplossing
De binnenverlichting functioneert niet; de koelmachine loopt.	Het lampje is kapot.	Lampje vervangen 1. Stekker uit het stopcontact trekken resp. zekering uitschakelen of losdraaien. 2. Afdekkapje naar voren eraf trekken. 3. Lampje vervangen afb. 17/B. (Lampje 220–240 V wisselstroom, fitting E14, voor wattage zie het kapotte lampje).
	De lichtschakelaar zit klem afb. 17/A .	Controleer of er beweging in zit.

Storing	Eventuele oorzaken	Oplossing
De diepvrieswaren zijn vastgevroren.		Diepvrieswaren met een bot voorwerp losmaken. Geen mes of scherp voorwerp gebruiken. Hierdoor kunnen de koelmiddel-leidingen of het kunststof oppervlak beschadigd worden.
Het vriesvak heeft een dikke laag rijp.		Vriesvak ontdooien (zie Ontdooien).
De bodem van de koelruimte is nat.	Het dooiwaterafvoergootje is verstopt afb. 3 .	Dooiwatergootje en afvoergaatje schoonmaken afb. 3 , zie Schoonmaken van het apparaat.
Als de indicatie afb. 2/8 knippert	Dan is het door stroomuitval of door een storing te warm geweest in de diepvriesruimte.	Na het indrukken van de toets afb. 2/2 wordt op de indicatie afb. 2/8 gedurende vijf seconden de warmste temperatuur aangegeven die in de diepvriesruimte heeft geheerst en daarna gewist. De indicatie knippert niet meer. Als de indicatie warmer dan +3 °C heeft aangegeven: de diepvrieswaren koken of braden en opnieuw invriezen. De maximale bewaartijd niet meer volledig benutten.
	De be- en ontluchtingsopeningen zijn afgedekt.	Afdekkingen verwijderen.
De koelkast heeft geen koelcapaciteit.	Het apparaat is uitgeschakeld	Hoofdschakelaar indrukken afb. 2/1 .
	Stroomuitval; de zekering is uitgeschakeld; de stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer of er stroom is. Controleer de zekeringen.

Servicedienst

Adres en telefoonnummer van de Servicedienst kunt u vinden in het telefoonboek of in de meegeleverde brochure met service-adressen. Geef a.u.b. aan de Servicedienst het E-nummer en het FD-nummer van het apparaat op.

U vindt deze gegevens op het typeplaatje. **Afb. 18**

Door deze nummers aan de Servicedienst door te geven voorkomt u onnodig heen en weer rijden van de monteur en de hieraan verbonden kosten.

Giderme Bilgileri

Eski Cihazın Atılması

Eğer eski bir cihazın yerine yeni bir cihaz aldıysanız, şu bilgilere lütfen dikkat ediniz.

Eski cihazlar hiç değeri olmayan çöp değildir!

Çevreci bir giderme işleminden geçirilerek, çok değerli ham maddeler yeniden kullanılmak üzere değerlendirilebilirler.

Eski cihazları derhal kullanılamaz duruma getiriniz:

1. Elektrik fişini çekip çıkarınız.
2. Şebeke kablosunu kesip, fişi ile birlikte cihazdan ayırınız.
3. **Kilit ve sürgü düzenini söküp çıkarınız veya tamamen imha ediniz - böylelikle oyun oynamakta olan çocukların kendilerini dolabın içine kilitlemesini ve hayatlarını tehlikeye sokmasını önlemiş olursunuz.**

Buzdolapları ve dondurucular, izolasyon gazları ve soğutucu madde ihtiva ederler. Bu maddelerin ve gazların uzmanca giderilmesi gerekir.

Buzdolabınız uzmanca ve çevreye zarar vermeyecek şekilde giderilmek üzere nakledilene kadar, boru tertibatının zarar görmemesine dikkat ediniz.

Yeni Cihazın Ambalajının Atılması

Dikkat:

Ambalaj malzemeleri çocuk oyuncağı değildir. Bu nedenle ambalajları ve ambalaj parçalarını çocuklara oyun oynamaları için vermeyiniz.

Katlanabilen karton kutu ve folyolardan dolayı, havasız kalıp boğulabilirler!

Yeni cihazınız, transport esnasında her hangi bir zarar görmemesi için uygun bir ambalaja konulmuştur. Yeni cihazın ambalajı için kullanılan tüm malzemeler çevreye zarar vermeyen türden olup, yeniden geri kazanılabilirler. Ambalajları çevreci bir giderme ve yeniden değerlendirme işlemine tabi tutarak, lütfen siz de çevrenin korunmasında yardımcı olunuz.

Satıcınız veya bağlı bulunduğunuz belediye üzerinden aktüel eski cihaz ve ambalaj giderme yöntemleri ve çöpleri yeniden değerlendirme merkezleri hakkında bilgi alınız.

Güvenlik Bilgileri

Cihazı çalıştırmadan önce:

Kullanma ve montaj bilgilerini dikkatlice okuyunuz! Bu bilgilerde cihazın kurulması, yerleştirilmesi, kullanılması ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler bulunmaktadır.

Üretici, aşağıda yazılı talimat ve uyarıların dikkate alınmamasından doğan sonuçlardan sorumlu değildir. Cihazınızı başka birine satacak olursanız, bu bilgileri cihazın yeni sahibinin de okuyabilmesi için veya bir başvuru kaynağı olarak montaj ve kullanma bilgilerini itinayla saklayınız.

Cihazın Kurulması ve Bağlanması



Bu cihaz,

- az miktarda bir soğutma maddesi olan R600a ihtiva etmektedir, bu bir tabii gazdır ve çevre için oldukça zararsızdır, ama yanabilir. Taşınma esnasında ve kurulurken cihazın soğutucu madde sirkülasyon sisteminin zarar görmemesine dikkat ediniz. Soğutucu maddenin dışarı fışkırması, gözlerin yaralanmasına sebebiyet verebilir veya bu madde yanmaya başlayabilir.

Bu sirkülasyon sisteminin zarar görmesi ve soğutma maddenin dışarı çıkması halinde dikkat edilecek noktalar:

- Soğutma maddesinin dışarı çıktığı yerin yakınında açık ateş veya alev kaynakları olmamasına dikkat ediniz.

- Elektrik fişini prizden çıkarınız ve cihazın bulunduğu yeri bir kaç dakika iyice havalandırınız.

Cihazın kurulduğu yerin büyüklüğü, cihazın içinde bulunan soğutma maddesinin miktarına bağlıdır. Cihaz küçük bir yere kurulduğunda, soğutma maddesi devresinde meydana gelebilecek bir sızma olayı halinde, alevlenebilecek bir gaz-hava karışımı oluşabilir.

8 gram soğutma maddesi için gerekli olan yerin hacmi en az 1 m³ olmalıdır. Cihazınızın içinde bulunan soğutma maddesinin miktarı, cihazın iç kısmındaki tip levhasında yazılıdır.

Acil durumlarda

- Gözlerinizi yıkayınız ve doktora gidiniz.
- Cihazın yakınında açık ateş, kıvılcım veya alev kaynakları olmamasına dikkat ediniz.
- Elektrik fişini prizden çıkarınız ve cihazın bulunduğu yeri bir kaç dakika iyice havalandırınız.

Kullanım Esnasında

- Şu durumlarda cihazın şebeke bağlantı fişini prizden çıkarınız veya sigortayı kapatınız:
 - Buz çözme,
 - temizleme.
- Fişi prizden çıkarmak için fişten tutup çekiniz, cereyan kablosundan değil.
- Elektrikli cihazlarda yapılması gereken tamiratlar sadece uzman kişilerce yapılabilir. Hatalı veya gerektiği şekilde yapılmayan tamir işlerinden dolayı cihazı kullanan kişi için oldukça önemli tehlikeler ortaya çıkabilir.

- Cihazın içinde kesinlikle elektrikli cihazlar kullanmayınız (örn. elektrikli buz oluşturunca vs.)
- Cihazın tabanını, raflarını, kapılarını ve bu gibi parçalarını basamak niyetine veya destek olarak kullanmayınız.
- Alkol oranı yüksek olan sıvı dolu şişeleri iyice kapatarak ve dik olarak buzdolabına koyunuz.
- Yanıcı ve genleşen gaz ihtiva eden ürünleri (örneğin püskürtme krema veya kaymak kutuları, sprey kutuları gibi) ve patlayıcı maddeleri cihazın içine koymayınız - **Patlama tehlikesi!**
- Çocukların cihaz ile oynamalarına izin vermezsiniz.
- Kilit tertibatı olan cihazlarda: Kilidin anahtarını çocukların erişemeyecekleri bir yerde muhafaza ediniz.
- Cihazı temizlemek veya buzunu çözmek için asla buharlı temizleme cihazları kullanmayınız! Buhar, cihazın gerilim altında olan parçalarına gelebilir ve kısa devre oluşmasına veya cereyan çarpmasına yol açabilir.
- Dolabın plastik parçalarına ve kapının contasına sıvı ve katı yağ değmemesine özen gösteriniz. Aksi takdirde bu parçalar delinip aşınabilirler.
- Şişe ve kutu içindeki sıvı maddeleri (özellikle karbonik asit ihtiva eden içecekleri) dondurucu bölümüne koymayınız. Şişe ve kutular patlayabilir!

- Sapı olan dondurmaları ve küp buz parçalarını doğrudan buzluktan ağzınıza almayınız. Bu maddeler çok soğuk olduğu için, ağzınızda **donma yanığı olma tehlikesi** söz konusudur!
- Dondurulmuş besinlere ıslak eller ile dokunmayınız. Ellerinizi donmuş besinlere yapışabilir!
- Cihazın içinde oluşan kar, buz ve kırağı tabakalarını ve ayrıca donup cihaza yapışmış besinleri bıçak veya sivri cisimler ile cihazdan çıkarmaya veya kazımaya çalışmayınız. Aksi halde soğutucu madde sirkülasyon borularının zarar görme tehlikesi söz konusudur. Dışarı fışkıran soğutucu madde tutuşup yanabilir veya göz yaralanmasına sebep olabilir.

Genel yönetmelikler

Bu cihaz

- besinlerin soğutulması ve dondurulması için kullanılır.
- Buz hazırlamak için kullanılır.

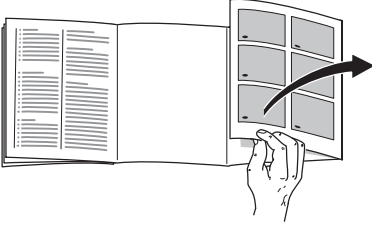
Bu cihaz evde kullanılmak için üretilmiştir.

Cihaz, 89/336/EEC AB direktiflerine istinaden parazitlenmeye karşı korunmuştur.

Soğutucu madde devresinin sızdırmazlığı kontrol edilmiştir.

Bu ürün, elektrikli cihazlar için geçerli olan güvenlik yönetmeliklerine uygundur (EXI 60335/2/24).

Cihazı Tanıma



Cihaz modeline göre, detay farklılıkları olabilir (özellikle donanım özelliklerinde).

Resim 1

(her modelde mevcut değildir)

1-8 Kumanda paneli

9 İç ışıklandırma

10 Soğutma bölümündeki rafla

11 Sebzelik

12 Macun tüpleri ve küçük kutular için raflar

13 Tereyağı ve peynir kabı

14 Yumurtalık

15 Büyük şişe bölümü

16 Dondurulmuş besin takvimi

17 Dondurulmuş besin kabı

A = Soğutma bölümü

B = Dondurucu bölümü

Kumanda paneli

Resim 2

1 Ana şalter Açık / Kapalı

Tüm cihazı açıp kapamak için kullanılır.

2 " " tuşu

Eğer ikaz sesi çalarsa (gösterge 8, dondurucu bölümünün sıcaklığı zanıp sönerek gösterilirken), dondurucu bölümünde **o anda** söz konusu olan sıcaklık çok yüksek demektir. Bu ikaz sesi şu durumlarda dondurulmuş besinler için herhangi bir tehlike söz konusu olmadan devreye girebilir:

- cihaz devreye sokulduğu (çalıştırıldığı) zaman.
- çok miktarda taze besin yerleştirildiği zaman.
- ve dondurucu bölümünün kapısı çok uzun süre açık tutulduğu zaman.

" " tuşuna basılarak, ikaz sesi ve göstergenin yanıp sönmesi kapatılır.

3 "super" tuşu

Süper dondurma fonksiyonunun açılıp kapatılmasına yarar.

Devreye sokma işlemi gösterge 7 "super" üzerinden gösterilir. Süper dondurma fonksiyonu, çok miktarda taze besinin dondurulması için kullanılır ve dondurulacak olan miktara göre, taze besinler cihaza yerleştirilmeden **24 saat kadar devreye sokulmalıdır.**

Cihaz devreye sokulduktan sonra kompresör sürekli çalışıyor, dondurucu bölümünde çok düşük (soğuk) bir derece elde ediliyor.

Süper dondurma fonksiyonu, taze besinler tamamen donduktan sonra otomatik olarak kapanır (az miktarda besin dondurulduğunda bir kaç saat sonra, çok miktarda besinde ise iki gün kadar sürebilir).

Eğer cihaza besin konulması unutulduysa, süper dondurma fonksiyonu yaklaşık 26 saat sonra kapanır.

4 "freezer" tuşu

Dondurucu bölümündeki aktüel sıcaklığın gösterge 8'de görüntülenmesine yarar.

5 "cooler" tuşu

Soğutucu bölümündeki aktüel sıcaklığın gösterge 8'de görüntülenmesine yarar.

6 "◇" Sıcaklık ayar tuşu

a) Dondurucu bölümü sıcaklığının ayarlanması

Önce "freezer" düğmesine 4, sonra "◇" 6 düğmesine basınız. Ayarlanmış sıcaklık 5 saniye gösterge 8 'de gösterilir.

İstediğiniz sıcaklık gösterilinceye kadar, ayar düğmesine peş peşe veya sürekli basınız. Son olarak ayarlanmış olan değer belleğe kaydedilir. (Ayarlanan sıcaklık sırayla -16 °C'den -24 °C'ye kadar gösterilir. -24 °C'den sonra tekrar -16 °C gösterilir.)

b) Soğutucu bölümü sıcaklığının ayarlanması

Önce "cooler" düğmesine 5, sonra "◇" 6 düğmesine basınız. Ayarlanmış sıcaklık 5 saniye gösterge 8 'de gösterilir.

İstediğiniz sıcaklık gösterilinceye kadar, ayar düğmesine peş peşe veya sürekli basınız. Son olarak ayarlanmış olan değer belleğe kaydedilir.

(Ayarlanan sıcaklık sırayla +11 °C'den +2 °C'ye kadar gösterilir. +2 °C'den sonra tekrar +11 °C gösterilir.)

7 "super" göstergesi

Sadece süper dondurma fonksiyonu devrede olduğu zaman yanar.

8 Sıcaklık göstergesi

(5 farklı sıcaklık gösterir)

a) Aktüel dondurucu bölümü sıcaklığı

(daha önce "freezer" tuşuna basınız)

b) Dondurucu bölümü için ayarlanan sıcaklık

(daha önce "freezer" tuşuna basınız)

Ayar düğmesine 6 basıldıktan sonra, ayarlanan sıcaklık beş saniye süreyle gösterilir. Ardından yine dondurucu bölümünün "aktüel sıcaklığı" gösterilir

c) Dondurucu bölümündeki "en yüksek sıcaklık"

(daha önce "freezer" tuşuna basınız)

Eğer gösterge 8 yanıp sönerse, geçmiş bir zamanda dondurucu bölümündeki sıcaklık elektrik kesilmesinden veya bir arızadan dolayı çok sıcak olmuştur.

" " bastıktan sonra, gösterge 8'de beş saniye süreyle, dondurucu bölümünde oluşmuş olan en yüksek sıcaklık gösterilir.

Ardından bu değer silinir – Gösterge 8'de şimdi "dondurucu bölümünün aktüel sıcaklığı" yanıp sönmeden gösterilir.

Bu andan itibaren "en yüksek sıcaklık" yeniden tespit edilir ve kaydedilir.

d) Aktüel soğutucu ölmesi sıcaklığı (önce "cooler" düğmesine basınız).

e) Soğutucu bölümü için ayarlanan sıcaklık (önce "cooler" düğmesine basınız).

Ayar düğmesine (6) basıldıktan sonra, ayarlanan sıcaklık beş saniye süreyle gösterilir. Ardından yine "soğutma bölümünün aktüel sıcaklığı" gösterilir.

Oda sıcaklığına ve havalandırmaya dikkat edilmesi

Klima sınıfı, tip levhasında bildirilmiştir. Bu bilgi, cihazı hangi çevre sıcaklıklarında kullanabileceğinizi bildirir.

Klima sınıfı	Kabul edilebilir çevre sıcaklığı
SN	+10 °C'den 32 °C'ye kadar
N	+16 °C'den 32 °C'ye kadar
ST	+18 °C'den 38 °C'ye kadar
T	+18 °C'den 43 °C'ye kadar

Havalandırma

Cihazın arka yüzündeki hava ısınır. Isınan bu havanın kolayca çıkıp gidebilmesi gerekir. Aksi takdirde soğutucu daha fazla çalışması gerekir. Bu da daha fazla elektrik sarfiyatına yol açar. Bu sebepten dolayı: Havalandırma ızgarasının kesinlikle kapanmamasına ve tıkanmamasına dikkat ediniz!

Cihazın elektriğe bağlanması

Cihaz kurulduktan sonra, çalıştırılmadan önce en az ½ saat beklenmelidir. Sıkıştırıcının içinde bulunan yağın, transport esnasında soğutma sistemine akma ihtimali söz konusudur.

Cihazı ilk kez çalıştırmaya başlamadan önce, içini iyice temizleyiniz (cihazın temizlenmesi bölümüne bkz.).

Prize rahatça ulaşılabilirliktir. Cihazı, yönetmeliklere uygun bir şekilde bağlanmış, toprak hattına ve 220–240 V/ 50 Hz alternatif akıma sahip bir prize bağlayınız. Prizin bağlı olduğu sigorta 10 A veya daha fazla olmalıdır.

Avrupa ülkelerinin dışında kalan ülkelerde kullanılacak olan cihazlarda, tip levhasının üzerindeki bilgiler ile cihazın kurulduğu yerdeki elektrik şebekesinin akım ve gerilim değerleri kontrol edilmelidir. Bu verilerin aynı olması gerekir. Tip levhası cihazın içinde sol alt taraftadır. Eğer elektrik kablosunun değiştirilmesi gerekirse, bunu sadece uzman bir elektrikçiye veya yetkili servisimize yaptırınız.

⚠ Dikkat!

Cihazı kesinlikle elektronik 'enerji tasarruf prizlerine' (örneğin Ecoboy; Sava Plug) ve doğru akımı 230 V alternatif akıma çeviren konvertisörlere (örneğin güneş kollektörleri, gemilerin güç kaynakları) bağlamayınız.

Cihazın çalıştırılması

Resim 2

Ana şaltere 1 basınız, "freezer" tuşuna (4) basınız, İkaz sesi duyulur. 19 °C'den daha yüksek derecelerde, göstergede " – " gösterilir. Daha soğuk derecelerde " °C " gösterilir ve aynı zamanda ilgili gösterge (8) yanıp söner.

"  " tuşuna basınız. İkaz sesi kapanır (göstergenin (8) yanıp sönmeyeceği durur). Eğer soğutucu bölmesindeki sıcaklık derecesinin gösterilmesini istiyorsanız, "cooler" tuşuna (5) basınız.

Cihazda fabrika çıkışında şu temel ayarlar yapılmıştır:

Soğutucu bölmesindeki sıcaklık

derecesi: +6 °C

Dondurucu bölmesindeki sıcaklık

derecesi: –18 °C

+4 °C ayarlamayı tavsiye ediyoruz.

Hassas besinler +4 °C'den daha sıcak depolanmamalıdır.

Not:

Resim 3

Cihaz çalıştığı zaman, soğutma bölmesinin arka duvarında su tanecikleri veya kırağı tipinden tanecikler oluşur ve bu fonksiyondan dolayıdır, yani normaldir. Buzdolabının iç arka duvarı kendiliğinden bu tanecikleri eritir. Eriyen bu kondanse su, akma oluşu üzerinden, buharlaştırma kabına akar.

Kondanse su oluşunu ve tahliye deliğini daima temiz ve serbest tutunuz. Eriyen suyun rahatça akabilmesi gerekir.

Cihazın kapatılması, cihazın tamamen kapatılması

Cihazın kapatılması

- Ana şaltere basınız **Resim 2/1**. Kompresör ve iç ışıklandırma kapanırlar.

Cihazın tamamen kapatılması

Eğer cihaz uzun süre kullanılmıyacaksa:

- Elektrik fişini prizden çıkarınız
- Cihazın buzunun çözülmesi ve temizlenmesi
- Cihazın kapılarını açık bırakınız.

Cihazın iç Donanımının Değiştirilmesi

Cihazın raflarını ihtiyacınıza göre yerleştirebilirsiniz: Rafı öne doğru cihazdan dışarı çekiniz, öne doğru eğiniz ve yana doğru çevirerek dışarı çıkarınız **Res. 4**. Kapının iç yüzüne takılı olan tüm kabloları dışarı çıkarabilirsiniz. Bunun için ilgili kabi yukarıya doğru kaldırınız **Res. 5**.

Kullanılabilen iç hacim:

Güncel norma göre, **iç donanım hariç**, kullanılabilen iç hacim:

Tüm cihaz için:

KIE 26../KI26E..	226 l
KIE 28../KI28E..	262 l
KIE 30../KI30E..	265 l

Dondurucu bölmesi:

KIE 26../KI26E..	61 l
KIE 28../KI28E..	74 l
KIE 30../KI30E..	61 l

iç donanım dahil, kullanılabilen iç hacim:

Tüm cihaz için:

KIE 26../KI26E..	209,0 l
KIE 28../KI28E..	238,5 l
KIE 30../KI30E..	249,0 l

Dondurucu bölmesi:

KIE 26../KI26E..	51,0 l
KIE 28../KI28E..	57,5 l
KIE 30../KI30E..	51,0 l

Donanım örneği

(her modelde değil)

Resim 6

Sıcaklık ve nem ayar düzenli sebze kabı

Uzun süreli depolama işlemi için:
Sürgü sağa, havalandırma açık, sıcaklık derecesi düşer.

Kısa süreli depolama işlemi için:
Sürgü sola, havalandırma kapalı, sıcaklık derecesi yükselir, havadaki nem oranı yükselir.

Resim 7

Vario raf

Vario rafın ön kısmı arkaya doğru itilebiliyor – Böylelikle bu kısmın altındaki rafa yüksek malzemeler yerleştirmek mümkündür.

Resim 8

Salam, sucuk ve peynir çekmeces

Çekmeceyi besin doldurmak veya besin almak için dışarı çıkarabilirsiniz. Bunun için çekmeceyi yukarıya doğru kaldırınız. Çekmece tutucusu değişkendir.

Resim 9

Şişe tutucusu

Şişe tutucusu, cihazın kapısı açılıp kapatıldıkça şişelerin devrilmesini önler.

Besinlerin yerleştirilmesi

Soğutucu bölmesindeki soğuk kısımlara dikkat edilmelidir!

Soğutucu bölmesindeki hava sirkülasyonundan dolayı farklı soğukluk derecelerine sahip kısımlar oluşur:

• En soğuk kısımlar

Soğutucu bölmesindeki en soğuk kısımlar, cihazın iç arka yüzü ve cihaz modeline bağlı olarak, iç yan tarafa kabartma şeklinde basılmış olan ok işareti ile bu işaretin alt tarafındaki cam raf **Resim 11/A** arasında veya ilgili iki ok işareti **Resim 11/B** arasında kalan kısımdır.

Not: En soğuk kısımlarda, hassas besinler (örn. balık, salam-sucuk, et) depolanmalı veya muhafaza edilmelidir.

• En sıcak kısım

Soğutucu bölmesindeki en sıcak kısım, cihaz kapısının üst tarafıdır.

Not: En sıcak kısımda, örn. peynir ve tereyağı gibi besinler depolanmalı veya muhafaza edilmelidir. Böylelikle bu besinler servis edildiğinde, peynir tadını korumuş olur ve tereyağı da ekmeğe sürülebilecek kıvamda kalır.

Besinler yerleştirilirken dikkat edilecek noktalar

Besinler ambalajlı veya iyice kapatılmış olarak cihaza yerleştirilmelidir. Böylelikle besinlerin tadı, rengi ve tazeliği muhafaza edilmiş olur. Ayrıca besinler arasında birbirlerine tad ve koku verme olayı ve plastik parçaların renginin değişmesi de önlenmiş olur.

Gıda maddelerini cihaza şöyle yerleştirmenizi öneririz:

- **Dondurucu Bölmesi:** Dondurulmuş gıda maddeleri, donmuş küp buz parçaları, dondurma
- Soğutma bölümündeki **rafların** üzerine (yukarıdan aşağıya doğru olmak üzere): Hamur işleri, hazır yemekler, süt mamülleri, balık ve sucuk yerleştirilmelidir.
- **Sebzeliğin** içine: Sebze, meyve ve salata yerleştirilmelidir.
- **Kapıdaki** raf ve kablara (yukarıdan aşağıya doğru olmak üzere): Tere yağı, peynir, yumurta, tüp, küçük şişeler, büyük şişeler, süt ve meyve suyu kutuları yerleştirilmelidir.

Dondurmak

Dondurucu bölümü

- Dondurulmak istenen veya dondurulmuş besinlerin dondurulması ve depolanması.
- Küp buz hazırlamak için kullanılır.

Yaralanma tehlikesi

Dondurulmuş besinlere ıslak ellerle değmeyiniz. Elleriniz bu maddelere yapışabilir.

Aşırı soğuktan dolayı yanma tehlikesi

Aşırı soğuk dereceden dolayı yanma tehlikesi söz konusudur. Örneğin çubuklu dondurmayı dondurucu bölmeden alınır alınmaz, doğrudan ağzınıza alınmayınız.

Dikkat

Cam şişe ve metal kutulardaki içecekleri, özellikle de karbonasidi ihtiva eden içecekleri dondurucu bölümüne koymayınız. Şişe ve kutular patlayabilirler.

Dondurulmuş besin satın alırken dikkat edilecek hususlar

Ambalaja dikkat ediniz, ambalaj kusursuz olmalıdır.

Son kullanma tarihi geçmemiş olmalıdır.

Bu gıda maddelerinin içinde bulunduğu buzlukların sıcaklığı -18°C veya daha da soğuk olmalıdır.

Dondurulmuş besinleri alış veriş yaparken en sonunda satın alınız ve gazete kağıdına veya belli bir süre soğuk tutan izole poşetlere koyup, mümkün olduğu kadar çabuk eve götürüp dondurucu bölmesine yerleştiriniz.

Dondurma yapmak

Dikkat

Dondurucu bölümünde, dondurma yapan elektrikli cihazlar kullanmayınız.

Küp buz hazırlanması

Resim 15

(Her modelde mevcut değildir)

Buz kabının $\frac{3}{4}$ kadarını su doldurup, dondurucu bölmesine yerleştiriniz.

Donmuş küp buz parçalarını buz kabından dışarı çıkarmak için, buz kabını musluktan akan su altına tutunuz veya buz kabının uçlarını hafifçe aşağıya doğru bükünüz.

Besinlerin dondurulması

Dondurma kapasitesi:
24 saat içinde azami 11 kg
(dondurma ızgaralarının üzerinde).

Besinler mümkün olduğu kadar çabuk ve tam ortalarına kadar dondurulmalıdır. Vitaminlerinin, besi değerlerinin, görünüşlerinin ve tadlarının değişmemesi için, azami dondurma miktarı aşılmamalıdır. Dondurulmuş besin kablari içinde besin dondurulduğu zaman, azami dondurma miktarı biraz azalır.

Dondurucu bölümünde daha önceden yerleştirilmiş olan donmuş besinler varsa, taze besinler yerleştirilmeden birkaç saat önce, "süper dondurma" fonksiyonu açılmalıdır.

Dikkat

Besinleri ambalajlamak için veya besin kablarını kapatmak için, sağlığa zararlı olabilecek malzemeler kullanmayınız.

Paketlemek için şu malzemeler uygundur:

Plastik folyo, polietilenden torba folyo, alüminyum folyo ve dondurmak için uygun kutular.

Paket kapatmak için uygun malzemeler:

Lastik halkalar, plastik klipsler, bağlama iplikleri, soğuğa dayanıklı yapışkan bantlar.

Dondurulacak olan besinlerin, önceden dondurulmuş olan besinlere temas etmemesine dikkat ediniz.

Dondurulmuş besinlerin depolanması

- Dondurulmuş besin kablarını sonuna kadar cihazın içine sürünüz; cihaz içindeki hava sirkülasyonu için bu çok önemlidir.
- Çok miktarda besin yerleştirilecekse, besinler doğrudan dondurucu ızgaraları üzerine dizilebilirler. Dışarı çıkarmak için, dondurulmuş besin kablarını sonuna kadar dışarı çekiniz, önünü yukarı kaldırınız ve dışarı çıkarınız **Resim 10**.

Dondurulmuş besin takvimi

Resim 13

(tüm modellerde mevcut değildir)

Sembollerdeki sayılar ilgili besinler için geçerli depolama süresini bildirir. Normal satışta alınan derin dondurulmuş besinlerde, son kullanma tarihine dikkat edilmelidir.

Soğutma aküsü

Resim 14/A

(tüm modellerde mevcut değildir)

Soğutma (buz) aküsü, elektrik kesildiğinde ve bir arıza halinde cihazdaki donmuş besinlerin ısınmasını geciktirir. Aküyü en üst göze, doğrudan besinlerin üzerine koyunuz.

Dondurulmuş Besinlerin Buzlarının Çözülmesi

Çeşit ve kullanım amacına göre, şu olanaklar arasında seçme yapılabilir:

- Oda sıcaklığında
- Buzdolabında
- Elektrikli fırında (sıcak hava fanı kullanılarak veya kullanılmadan)
- Mikrodalga cihazında

Not

Buzu çözülmeye başlamış olan veya çözülmüş olan gıda maddelerini tekrar

dondurmayınız. Bu gıda maddelerini önce gerektiği şekilde işleyiniz (pişiriniz veya kızartınız) ve ancak bu işlemten sonra tekrar dondurunuz.

Bu şekilde dondurulmuş olan besinlerin azami depolama ve son kullanma sürelerinden tamamen faydalanmayınız, daha erken kullanınız.

Buz çözülme ve cihazın temizlenmesi

Soğutma bölmesini ayda bir kez temizleyiniz. Dondurucu bölmesinin temizlenmesinin ise, her buz çözme işleminden yapılması anlamlı olur.

⚠ Cereyan çarpma tehlikesi

Buharlı veya basınçlı buharlı temizleyiciler kullanmayınız. Sıcak buhar cihazın yüzeyinde ve elektrik donanımında zedelenmeye, kısa devre olmasına veya cereyan çarpmasına yol açabilir.

Kırağı, kar ve buz temizlemek için bıçak veya sivri cisimler kullanmayınız.

Soğutucu madde sirkülasyon borularına zarar vermeyiniz.

Soğutucu maddenin dışarı fışkırması, gözlerin yaralanmasına sebebiyet verebilir ve bu madde yanmaya başlayabilir.

Cihazın içinde elektrikli aletler veya açık ateş kullanmayınız.

Dondurucu bölmesi

- Orta kab hariç, diğer dondurulmuş besin kablarını çıkarıp, soğuk veya serin bir yerde muhafaza ediniz. Soğutma (buz) aküsünü (eğer varsa) besinlerin üzerine koyunuz.
- Şebeke fişini prizden çıkarınız veya cihazın bağlı olduğu sigortayı attırınız.
- **Eriyen buz suyunun ve kondanse suyun toplanması için orta kabı boşaltınız fakat kabı cihazın içinde bırakınız; Resim 16.**
- Buz çözme işleminden sonra, dondurulmuş besin kablari içinde toplanan suyu boşaltınız. Dondurucu bölmesinin tabanında geri kalan suyu bir sünger ile siliniz. Cihazı temizleyiniz.
- Elektrik fişini tekrar prize takınız ve sigortayı tekrar çalışır duruma getiriniz.

Eritme spreyleri

Üreticinin verdiği bilgilere ve talimatlara dikkat ediniz.

Dikkat

Eritme spreyleri patlayıcı gaz oluşmasına sebebiyet verebilirler, plastiğe zarar veren solventler veya kabartma maddeleri ihtiva edebilirler veya sağlığa zararlı olabilirler.

Eritmede veya buz çözmede yardımcı durumlar

Eritme işlemini hızlandırmak için, sıcak su dolu bir tencereyi dondurucu bölmesinin içine koyabilirsiniz (tencerenin altına uygun bir altlık koyunuz).

Soğutucu bölmesi

Cihazın iç arka yüzünde su damlacıkları veya kırağı (kar) oluşur. Bu su veya kırağı (kar) otomatik olarak erir ve kondanse su oluşu **Resim 3** üzerinden buharlaşma kabına akar.

- Şebeke fişini prizden çıkarınız veya cihazın bağlı olduğu sigortayı attırınız.
- Su ve az miktarda deterjan ile temizleyiniz.

Dikkat

Kapı contasını sadece katıksız temiz su ile siliniz ve ardından iyice kurulayınız.

Temizleme suyunun kumanda paneline veya ışıklandırma sistemine girmemesine dikkat ediniz; bu suyun, su boşalma borusu üzerinden buharlaştırma kabına da akmasına dikkat ediniz.

Kum veya asit ihtiva eden temizlik maddeleri veya kimyevi çözücüler (solventler) kullanmayınız.

Raflar ve cihazın içindeki kablari bulaşık makinesinde yıkanmaya elverişli değiller. Deforme olabilirler.

Enerji tasarruf bilgileri

- Cihazı doğrudan güneş ışınlarına maruz bırakmayınız ve ısı kaynaklarından (örn. kalorifer, ocak) uzak bir yere kurunuz. Gerekirse bir izolasyon plakası kullanınız.
- Sıcak yemeklerin ve içeceklerin önce soğuması beklenmeli.
- Donmuş gıda maddelerinin buzlarını çözmek istediğiniz zaman, bunları buzdolabının soğutma bölümüne koyunuz, buzları orada çözülsün. Dondurulmuş besinlerin soğukluğu, diğer besinlerin soğutulmasında kullanılmalıdır.
- Dolaptan bir şey alırken veya dolaba bir şey koyarken kapıyı mümkün olduğu kadar az açık tutunuz!
- Cihazın buzu çözülmeli ve temizlenmelidir.
- Cihazın arka yüzü ara sıra bir elektrikli süpürge veya fırça ile temizlenerek, fazla elektrik tüketilmesi önlenmelidir.

Normal çalışma sesleri / gürültüleri

Tamamen normal sesler

Boğuk horultu sesi, motordan (kompresör) gelir. Motor çalışıyor demektir.

Fıkırtı, şırıltı veya kaynama seslerine, ince boruların içinde akan soğutma maddesi sebep olur.

Çıtlama sesi sadece termostat motoru (kompresörü) açıp kapattığı zaman duyulur.

Kolay giderilebilecek sesler

Cihaz düzgün durmuyor

Lütfen cihazı bir su terazisi kullanarak düzgün ayarlayınız. Bu işlemde vida dişli ayakları kullanınız veya ayakların altına uygun altlıklar koyunuz.

Cihaz bir yere temas ediyor

Lütfen cihazı temas ettiği mobilyalardan veya cihazlardan biraz ayırınız.

Çekmeceler, sepetler veya raflar sallanıyorlar veya sıkışıyorlar

Dışarıya çıkarılabilen parçaları kontrol ediniz ve gerekirse yeniden yerleştiriniz.

Kablar birbirlerine değiyorlar

Şişeleri veya kablaları biraz birbirlerinden ayırınız.

Servisi Çağırmadan Önce ki Adımlar

Her arıza için yetkili servisimizi çağırarak gerekmez. Yetkili servisimizi çağırmadan önce, aşağıdaki talimatların yardımıyla arızayı kendinizin giderip gideremeyeceğinizi kontrol ediniz. Garanti süresi içerisinde dahi, bu gibi durumlarda servis görevlisinin masraflarının tümünü ödemek zorundasınız.

Arızalar	Muhtemel sebepleri	Arızanın giderilmesi
İç ışıklandırma çalışmıyor; kompresör çalışıyor.	Ampul bozuk. Işık şalteri sıkışıyor Resim 17/A.	Ampulü değiştiriniz 1. Elektrik fişini prizden çekip çıkarınız veya sigortayı kapatınız. 2. Kapatma kafesini öne doğru çekip çıkarınız. 3. Ampulü değiştiriniz; Resim 17/B. (Yedek ampul, 220-240 V alternatif akım, soket E14, Watt için eski ampule bakınız). Yerinden oynayıp oynamadığını kontrol ediniz.
Dondurulmuş besin yapışıp kalmış.		Dondurulmuş besinleri keskin ve sivri olmayan bir cisimle yapıştığı yerden ayırınız. Bıçak veya sivri cisimler kullanmayınız. Aksi halde soğutucu madde borularını veya plastik yüzeyleri zedeleyebilirsiniz.
Dondurucu bölmesinde kalın bir kırağı (kar/buz) tabakası var.		Dondurucu bölmesinin buzunun çözülmesi (Buz çözme bölümüne bakınız).
Soğutucu bölmesinin tabanı ıslak.	Eriyen su (kondanse su) akma borusu tıkanmış. Resim 3.	Erimiş su oluşunu ve su boşalma borusunu Resim 3 temizleyiniz; bkz. cihazın temizlenmesi.

Arızalar	Muhtemel sebepleri	Arızanın giderilmesi
Eğer gösterge Resim 2/8 yanıp sönmüyorsa.	Bu demektir ki, geçmiş bir zamanda elektrik kesilmiş veya bir arıza olduğu için, dondurucu bölmesi çok sıcaktı.	Düğmeye Resim 2/2 basıldıktan sonra, göstergede Resim 2/8 beş saniye süreyle, dondurucu bölümünde oluşmuş olan en yüksek sıcaklık gösterilir ve ardından silinir. Göstergenin yanıp sönmesi durur. Eğer göstergede +3 °C'den daha sıcak bir derece gösterildiyse, dondurulmuş besinleri pişiriniz, kızartınız, yemek haline getiriniz ve ihtiyaca göre tekrar dondurunuz. Bu durumda azami dondurma süresinden ve son kullanma tarihinden sonuna kadar faydalanmayınız.
	Havalandırma deliklerinin önü kapanmış veya tıkanmış.	Tıkanıklığı gideriniz veya engelleri yok ediniz.
Buzdolabı soğutmuyor.	Cihaz kapalı	Ana şaltere basınız Resim 2/1 .
	Elektrik kesilmesi; sigorta kapalı veya attı; elektrik fişi prize iyi takılmamış.	Elektriklerin kesik olup olmadığını ve sigortaları kontrol ediniz.

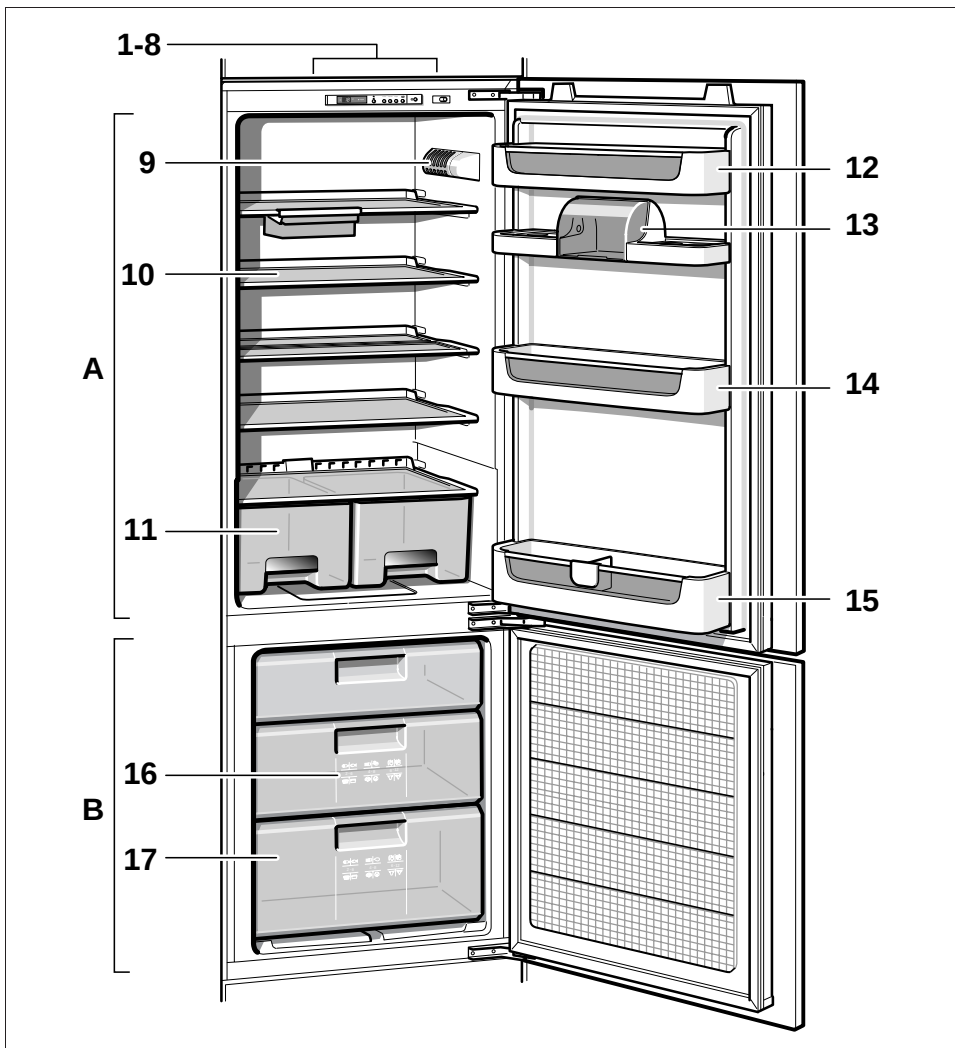
Yetkili servis

Yetkili servisimizin telefon numarasını ekteki yetkili servislerimizin listesinde veya telefon rehberinde bulabilirsiniz. Lütfen yetkili servisimizi çağırdığınız zaman, cihazın ürün numarasını

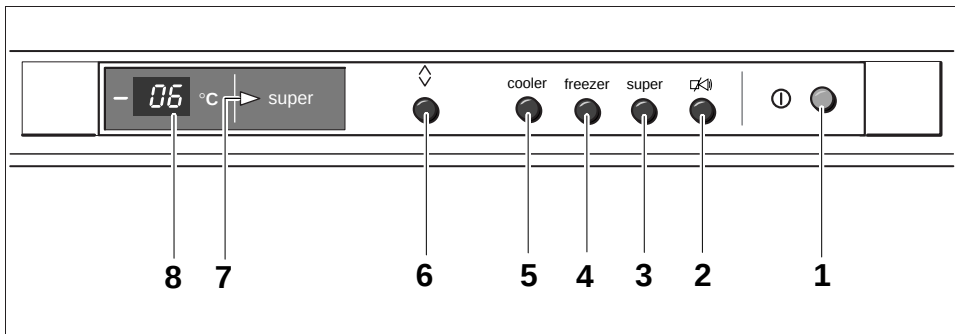
(E numarası) ve imalat numarasını (FD numarası) bildiriniz.

Bu numaraları, tip levhasının üzerinde bulabilirsiniz. **Resim 18**

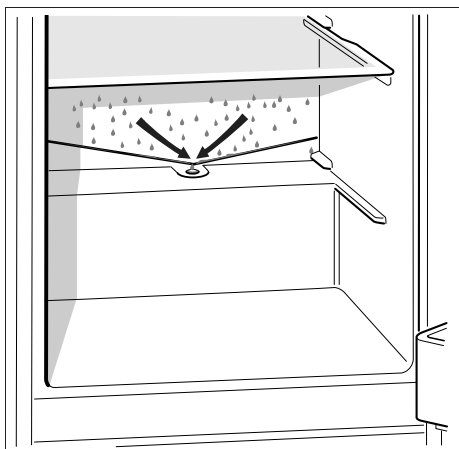
Cihazınızın ürün ve imalat numarasını bildirerek, gereksiz gelip gitmeleri önleyiniz. Böylelikle fazla masraf oluşmasını da önlemiş olursunuz.



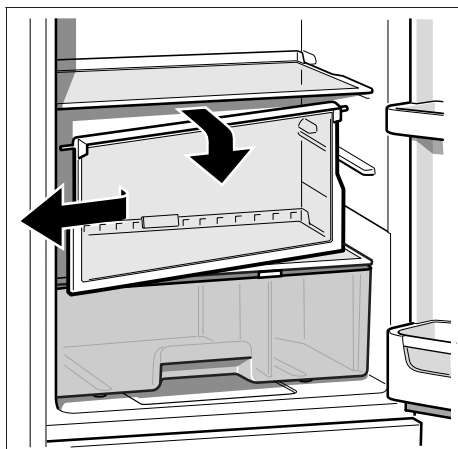
1



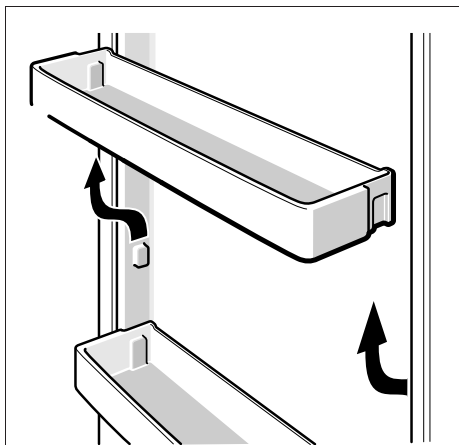
2



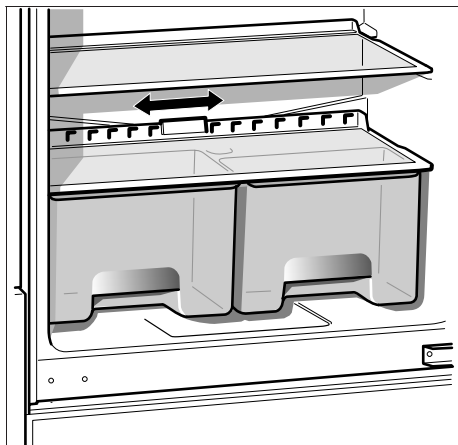
3



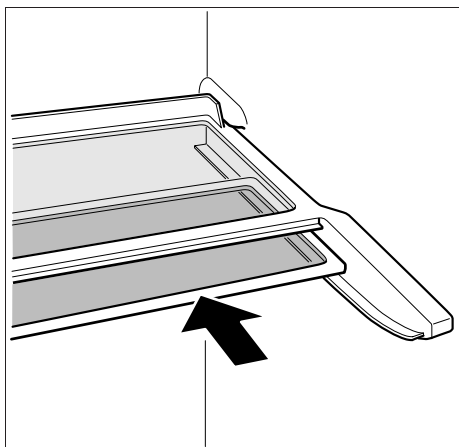
4



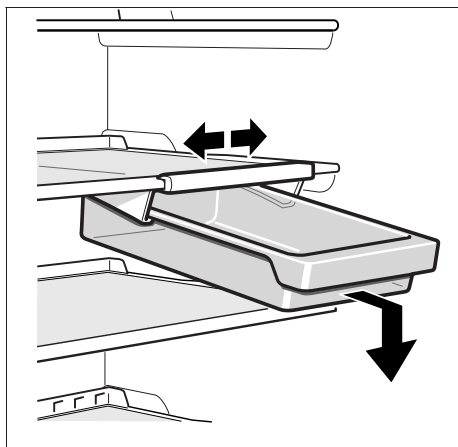
5



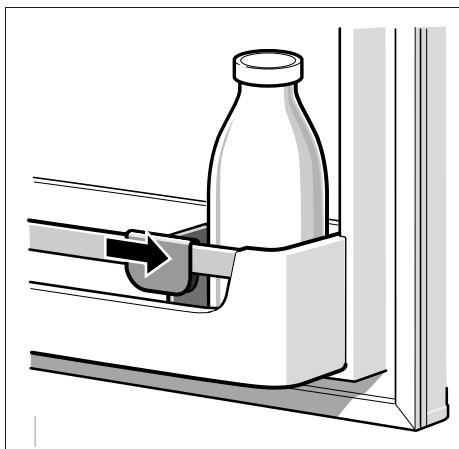
6



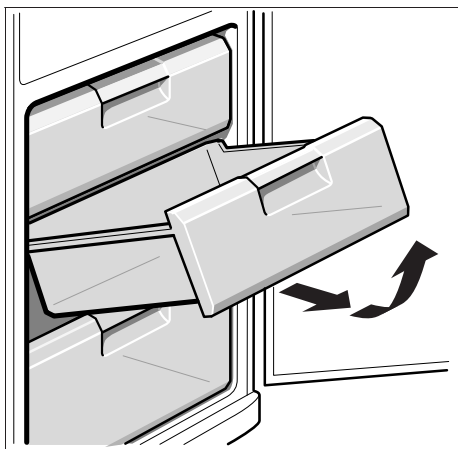
7



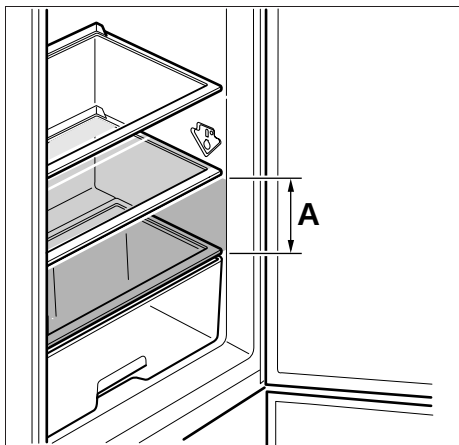
8



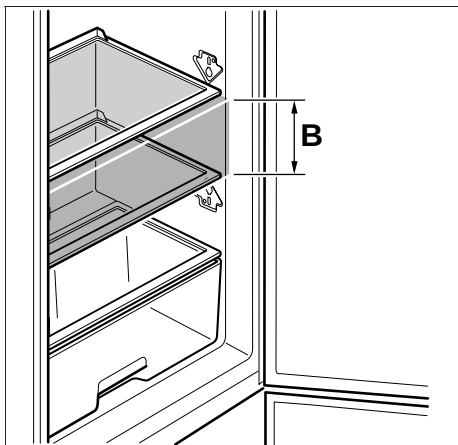
9



10



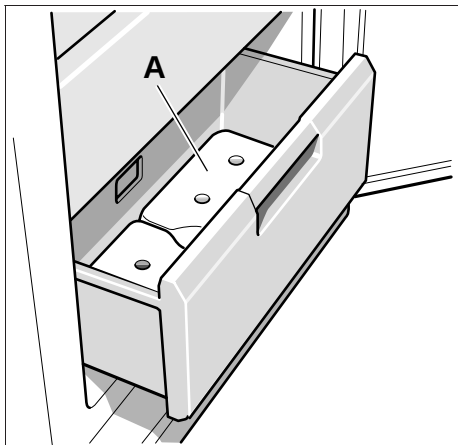
11/A



11/B



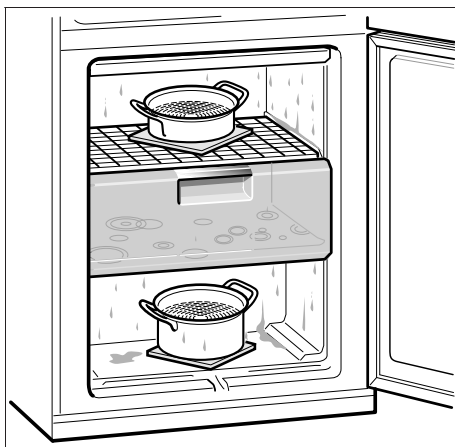
13



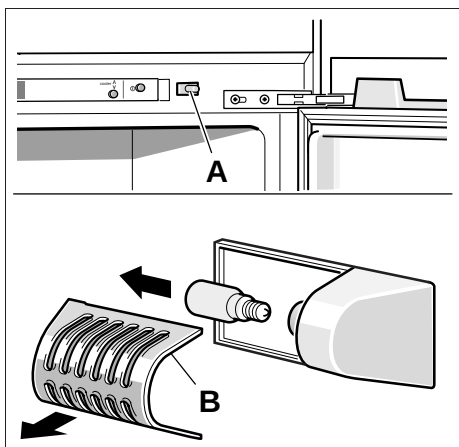
14



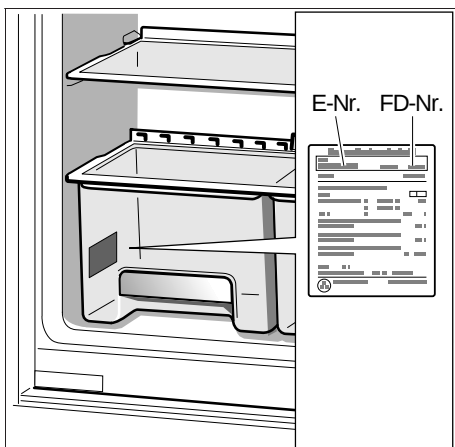
15



16



17



18

Änderungen vorbehalten.

Subject to alterations.

Sous réserve de modifications.

Wijzigingen voorbehouden.

Değişiklikler olabilir.

ROBERT BOSCH HAUSGERÄTE GMBH

5700 008 009 (8304) de/en/fr/nl/tr